

MONTREAL PLUS

Au moins deux nouveaux cas de virus du Nil *Page 3*

Douze ans pour Stéphane Faucher des Hells *Page 3* >



CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 9 OCTOBRE 2002

La Presse

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

Galganov fait rager ses voisins ontariens

Le militant mène maintenant une croisade contre le bruit à Glengarry North

ANDRÉ DUCHESNE

Ayant déménagé en Ontario il y a quelques années parce qu'il en avait assez de voir les droits des anglophones être bafoués au Québec, Howard Galganov se bat maintenant pour faire respecter son droit à la tranquillité à Glengarry North où il est installé.

Sauf que sa croisade lui vaut maints tiraillements avec des voisins parfois hargneux.

M. Galganov n'a pas du tout apprécié être dérangé jusqu'à 1 h 30

du matin par la musique tonitruante d'un festival qui s'est tenu durant six jours sur un terrain jouxtant sa propriété dans les jours entourant la fête du Travail. Il réclame donc que la municipalité adopte un règlement interdisant à quiconque de faire du bruit pouvant déranger la quiétude du voisinage après 23 h. Voilà de quoi faire rugir certains habitants de longue date qui n'ont justement jamais eu à composer avec une telle législation.

« Contrairement à certaines opinions, mon épouse et moi ne sommes pas des *outsiders*. Nous avons le droit d'être traités comme n'importe quel autre citoyen de la municipalité. (...) Certaines des lettres que j'ai lues sont répugnantes. Il

n'y a pas de citoyen de seconde zone. C'est la raison première pour laquelle nous avons choisi de quitter le Québec », répond-il à ses détracteurs dans l'hebdomadaire *Glengarry News*.

Des lettres envoyées à M. Galganov depuis sa sortie publique témoignent que la croisade de ce dernier est loin de faire l'unanimité. « Nous étions très bien et nous arrangeons parfaitement avant votre arrivée », écrit une voisine dans le journal. Plusieurs autres lettres d'opinion sur le sujet ont également été publiées.

L'affaire a débordé dans les quotidiens *Ottawa Citizen* et *The Gazette*, ce qui n'est pas sans déplaire au coloré éditorialiste et animateur. « On en parle en partie parce que je

suis concerné mais aussi parce que cela touche une querelle sur le respect des droits. »

« Le premier soir du festival, nous avons entendu la musique jusqu'à 0 h 35 et elle a cessé parce que ma femme s'est plainte à la police. Les autres soirs, ça durait jusqu'à 1 h 30 du matin. Et c'était beaucoup plus fort que la conversation que nous avons présentement. C'est inacceptable », raconte M. Galganov joint par *La Presse* hier.

L'homme reconnaît que ce festival en était à sa première année, que les gens ont droit de s'amuser et qu'ils peuvent faire tout le tapage qu'ils veulent jusqu'à 23 h.



Howard Galganov

Voir GALGANOV en E3



Photothèque La Presse

Le quai Bickerdike, ci-dessus, serait convoité par la Société du havre après l'avoir été par les frères Reichmann il y a deux ans.

Société du havre : les armateurs inquiets

KARIM BENESEAIEH

ESTIMANT que des projets immobiliers et récréotouristiques pourraient nuire aux activités commerciales du port de Montréal, les armateurs se disent inquiets de la mise sur pied de la Société du havre, annoncée plus tôt cette semaine.

Cette corporation a pour objectif d'encadrer le développement d'une grande partie de la rive de Montréal, et de susciter des investissements de trois milliards sur dix ans.

Or, rappelle Richard Le Hir, président de la Fédération maritime de Montréal, « un tel développement serait de nature à compromettre irrémédiablement la vocation commerciale de notre port ». Montréal jouit d'avantages concurrentiels importants sur les ports de la côte est américaine, « mais ces avantages sont fragiles : il suffirait de quelques décisions mal avisées pour les compromettre ».

M. Le Hir donne en exemple le quai Bickerdike, dont le rôle doit faire l'objet

de recommandations de la Société du havre. Ce quai est toutefois déjà dans la mire d'entreprises de transport maritime qui souhaitent en faire leur plateforme de débarquement. « Pas question que l'on change sa vocation actuelle », affirme le président.

Le port de Montréal, selon les évaluations de l'administration portuaire, a permis de créer quelque 17 600 emplois directs et indirects et engendre, chaque année, des revenus d'affaires de 1,7 milliard. On y manutentionne en moyenne 20 millions de tonnes de fret.

Augmenter l'affluence dans les environs du port, par des projets touristiques ou immobiliers, « a pour effet de rendre l'accès au port plus long et difficile, en plus de rendre virtuellement impossible tout développement des infrastructures existantes », prévient M. Le Hir. Le contexte actuel, avec un ralentissement économique aux États-Unis et des mesures de sécurité accrues, a fait entrer le transport maritime dans un « cycle difficile », estime-t-il.

La FMM cite Toronto comme exemple de mauvaise gestion de l'activité commerciale de son port. La métropole canadienne ayant choisi d'investir massivement dans le développement immobilier, son port a perdu beaucoup d'attrait pour les armateurs. Résultat : contrairement au port de Montréal, celui de Toronto n'est pas dans une situation financière « satisfaisante », selon une étude de Nesbitt et Burns commandée par le gouvernement fédéral en 1996.

Un port sous-utilisé a plusieurs conséquences néfastes, explique M. Le Hir. Le transport par bateau est d'abord un des moins coûteux et des moins polluants. Son remplacement par le train et le camionnage entraîne de nombreux coûts environnementaux et d'infrastructures. « Ce que nous demandons, c'est que les pouvoirs politiques concilient les objectifs de développement avec les besoins de l'industrie maritime », précise le président de la FMM. Fondé en 1903, l'organisme regroupe les armateurs et les agents maritimes engagés dans le commerce international du Canada.

| GRÈVE DE L'ALLIANCE |

Des parents se retirent du recours collectif

MARIE ALLARD

À LA MI-SEPTEMBRE, l'Alliance des professeurs de Montréal a demandé aux parents d'élèves fréquentant la Commission scolaire de Montréal (CSDM) de s'exclure du recours collectif entrepris à la suite de la grève illégale de novembre 2001. Ce faisant, ils renoncent évidemment à l'éventuelle compensation de 300 \$.

Qu'à cela ne tienne, trois semaines plus tard, soit hier à 16 h, 2000 d'entre eux s'étaient désistés, selon la firme comptable embauchée pour assurer la confidentialité des gens, a indiqué Yves Parenteau, l'attaché de presse de l'Alliance.

« Nous sommes satisfaits de ce résultat, qui correspond à nos attentes », a dit M. Parenteau, qui souligne que la distribution de formulaires d'exclusion dans les assemblées de parents ne s'est terminée que jeudi dernier. « Comme il y a toujours un décalage entre la remise et la réception, nous nous attendons à recevoir encore quelques désistements », a-t-il ajouté.

« Je pense que l'Alliance a été limitée dans sa capacité à utiliser les élèves comme des boîtes aux lettres », a plutôt commenté M^{re} Bruce Johnston, l'un des avocats de Vincent-Alfred Gagné, le parent qui est à l'origine du recours collectif. « Et 2000 désistements, c'est très peu, en fait, et ce n'est pas étonnant. »

Voir GRÈVE en E3

Une autre accusation portée contre Chalfoun

CHRISTANE DESJARDINS

LE MINISTÈRE public a déposé une troisième accusation, hier, contre Marlène Chalfoun, cette agente de probation de 35 ans, soupçonnée d'avoir ourdi un complot d'agression sexuelle grave contre une personne de sa connaissance, avec deux agresseurs sexuels, Angelo Colalillo et Nick Paccione. Ce dernier, déclaré délinquant dangereux en l'an 2000, est emprisonné à Port-Cartier.

L'accusation déposée hier contre M^{me} Chalfoun en est une de complicité après le fait d'une agression sexuelle grave, et serait survenue le mercredi 2 octobre dernier, soit la veille de son arrestation et de celle d'Angelo Colalillo. La semaine dernière, Chalfoun et Colalillo ont été vus ensemble dans un restaurant montréalais.

Voir CHALFOUN en E3

ÉCOUTEZ RENÉ HOMIER-ROY AU **95,1 FM**
ET COUREZ LA CHANCE DE ROULER EN
ACURA EL 2003 pendant 2 ans.

Bulletin de participation publié dans *La Presse* du lundi au vendredi.

Répondez à la question posée en ondes tous les matins à 6 h 15, 7 h 15 et 8 h 15, et soyez parmi les 25 finalistes invités à une visite VIP du Salon International de l'Auto de Montréal avec l'animateur vedette et son équipe.



SALON INTERNATIONAL DE L'AUTO DE MONTRÉAL

ACURA La Presse

95,1 FM Première Chaîne Radio-Canada

Postez ce bulletin avant le 2 novembre 2002

(cachet de la poste faisant foi) à :

C.P. 9090, succ. Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3P3

Concours « Si j'avais un char... »

Réponse : _____
Date : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Tél. domicile : () _____ Tél. travail : () _____
Ville : _____ Code postal : _____
Courriel : _____

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend la location gratuite durant deux ans d'une Acura EL 2003, à l'exclusion des frais d'immatriculation, des assurances, de l'entretien et du carburant. Valeur approximative : 15 000 \$.

Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada.

Je ne souhaite pas recevoir de documentation sur la radio de Radio-Canada.

La Presse

LES PETITES ANNONCES 987 ANNONCES DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

- Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
Par téléphone: (514) 987-8363
Par télécopieur: (514) 848-6287
Adresse postale: Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal, Québec H2Y 1K9
petitesannonces@lapresse.ca

Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
Rubrique, texte et dates de parution
Personne à joindre pour vérification
Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis
Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution.
Avant qu'une annonce soit reproduite inopinément, l'annonceur doit en avoir aussi fait La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci.

VENTE DE GARAGE
3 lignes, 2 jours pour 17,34 \$
(2,89 \$ par ligne, par jour additionnel)
Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication.

100 IMMOBILIER

Table with 2 columns: Location (e.g., Île de Montréal, Centre-ville) and Price/Details.

100 OFFRES D'EMPLOI

Table with 2 columns: Job Title (e.g., Placé du marché, Audiovisuel) and Price/Details.

100 SERVICES PERSONNELS

Table with 2 columns: Service (e.g., Propriétés à louer, Résidences pour aînés) and Price/Details.

100 VÉHICULES AUTOMOBILES

Table with 2 columns: Vehicle Type (e.g., Camions, 4 x 4, fourgonnettes) and Price/Details.

100 DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Table with 2 columns: Service (e.g., Site Internet, Occasions d'affaires) and Price/Details.

100 AFFAIRES

Table with 2 columns: Service (e.g., Avis légers, Avis divers) and Price/Details.

100 VISITES LIBRES

PLATEAU, 2147 St-Joseph E. Dim. 13'14 h. 3 co-prop. 6/5. Pl. bois franc. Rénové. Coin rue. Clair. 1 030 pi. ca. ter. 149 000 \$. garage incl. 28. 114 000 \$. 96. 129 000 \$. 514-999-8886

ST-LAURENT • NOUVEAU Secteur "Boisfranc" Maison de ville 2000 3 ch., cuisine m. 2000, Sifam, s/sol fini, car. paysager. Piscine creusée béton, terr. Aménagement de prestige 350 000 \$. pas d'agents. 514 497-5424

BORD DE L'EAU Boucherville, bung. 3 ch., foyer, piscine creusée, 149 900\$ Agent s'abstient 514-578-1701

ESTRIE, CANTONS DE L'EST PRÈS DES LIGNES au nord de Le Peck, superbe maison 3 ch., 4 acres, mini forêt avec sentiers, sur chemin cul-de-sac. 2000 pi. de terrain. 340 000 \$. Mme Ryan 450-292-3261 Imm Dynamics 450-538-4000

ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

ST-MICHEL NOUVEAU Duplex avec garage, 3 ch., s/sol fini, rue tranquille, 179 500 \$. C. Vandal, Sutton 514-727-7575

BOUCHERVILLE, bung. 3 ch., foyer, piscine creusée, 149 900\$ Agent s'abstient 514-578-1701

TERRAIN BOISÉ, avec poss. belles vues vers le sud, Appenti cadastré, 6 acres, 47 000 \$. Mme Ryan 450-292-3261 Imm Dynamics 450-538-4000

ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

ST-MICHEL NOUVEAU Duplex avec garage, 3 ch., s/sol fini, rue tranquille, 179 500 \$. C. Vandal, Sutton 514-727-7575

BOUCHERVILLE, bung. 3 ch., foyer, piscine creusée, 149 900\$ Agent s'abstient 514-578-1701

TERRAIN BOISÉ, avec poss. belles vues vers le sud, Appenti cadastré, 6 acres, 47 000 \$. Mme Ryan 450-292-3261 Imm Dynamics 450-538-4000

121 FERMES, TERRES ST-LAZARE, cott. 4 ch., terrain 198 768 pi. car. arden. 5 "box stalls", paddock, La Capitale, Jocelyn Gagnon 514-453-7878

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS A VENDRE: plusieurs terrains boisés, 16+ acres bordure du Lac à l'Anguille, 50 000 \$ car. et +. Parc à truelles, 416-277-2083 http://cometo.fr/ind

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 4 X 5 1/2 luxueux, entièrement rénové, coin Delormier et Laurier. À partir de 1000 \$ et plus. 514-931-9009

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 5/2, 2 ch., métro, tout rénové, lav./séc., coin Boss-car, 11005, 514-278-0360

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

132 CENTRE-VILLE MAGNIFIQUE app. centre-ville, 612, 2500 car., 6 électros, chauff. eau chaude incl., disp. imm. 25005, 514-924-4383

101 ÎLE DE MONTRÉAL ADJ. PLATEAU, 4 logis, 2x5/2x3/1, rde-ch, libre 20 oct., façade refaite, D. Mayer, Re/Max Alliance 514-37

GALGANOV

Suite de la page E1

« Mais après cela, il faut que ça cesse. Je suis prêt à aller jusqu'en cour pour faire valoir mes droits et forcer la municipalité à adopter un règlement sur le bruit », ajoute-t-il.

Il ne croit pas que les choses iront jusque-là. Il a déjà rencontré le maire de l'endroit, Bill Franklin, et le dit un homme sensé. M. Franklin n'était pas chez lui lorsque *La Presse* a appelé à son domicile hier soir. Par contre, le conseiller municipal Ron MacDonell a indiqué que le conseil avait pris la question en délibéré.

« Je ne crois pas que le sujet sera à l'ordre du jour à la prochaine rencontre du conseil (le 14 octobre). Les employés de la ville ont besoin de temps pour rassembler les informations sur ce qui se fait ailleurs », a déclaré M. MacDonell qui dit être confronté à une telle situation en 15 ans de vie politique.

Il croit que certaines personnes ont pu se cabrer en voyant le militant Galganov à l'oeuvre. « Ils se sont sans doute dit : il n'était pas content au Québec, il n'est pas content ici, il n'est jamais satisfait », suggère le conseiller.

Glengarry North est une petite communauté de 12 000 habitants formée de la fusion des anciennes municipalités de Locheil, Alexandria, Keyon et Maxwell.

M. Galganov affirme qu'après les premiers échanges pour le moins vifs avec d'autres citoyens, il recueille de plus en plus d'appuis. « Une fois que mes détracteurs ont pu prendre connaissance de ce que j'avais à dire et lu mes opinions, ils ont reconnu le mérite de mes arguments », affirme-t-il.

GRÈVE

Suite de la page E1

Il est vrai qu'au total ce sont 100 000 élèves qui ont été touchés par la grève de trois jours. « Nous avons envoyé 60 000 formulaires et enveloppes dans les écoles, mais il y a eu beaucoup de confusion quant à savoir si on avait le droit, ou non, de les distribuer, reconnaît Yves Parenteau. Au total, nous avons pu faire nos présentations dans 90 des 180 écoles de la CSDM, où il n'y avait cependant qu'une minorité des parents la plupart du temps. »

Il reste que la publication dans les journaux d'un avis public confirmant l'autorisation du recours collectif n'a toujours pas eu lieu, fait remarquer M. Parenteau. Cela signifie que le délai de réaction de 60 jours dont dispose l'Alliance, qui craint de se retrouver avec une facture de 30 millions, n'est toujours pas entamé.

« Nous allons maintenant nous engager dans la phase deux de notre action, qui pourrait par exemple comprendre de la publicité dans les médias », a indiqué le porte-parole. C'est hier soir, en réunion, que les délégués de l'Alliance devaient s'entendre sur les prochaines mesures à prendre pour sensibiliser les parents à leur cause.

Quant à savoir quand l'avis paraîtra, Me Johnston dit l'ignorer précisément. « La juge Hélène Poulain, qui vient d'être nommée, doit nous convoquer et confirmer le texte de l'avis avant qu'il ne soit publié », a fait valoir l'avocat. « Cela devrait cependant se faire très bientôt. »

CHALFOUN

Suite de la page E1

Colalillo, de son côté, est accusé d'avoir commis une agression sexuelle armée le 17 juillet dernier, mais est fortement soupçonné d'être aussi l'homme en complet-cravate qui a agressé et tenté de tuer une étudiante à Sainte-Thérèse, le 30 septembre.

Selon nos informations, les accusations dans ce dernier dossier devraient être portées dans les prochains jours, au palais de justice de Montréal. Lundi, Colalillo a renoncé à son enquête sous cautionnement et est resté détenu.

En ce qui concerne Chalfoun, même si elle a comparu devant le tribunal samedi, elle n'a encore enregistré aucun plaidoyer, puisque son avocat, Me Jean-Marc Tremblay, conteste l'acte d'accusation tel que libellé. Il faut dire que la seconde accusation portée contre Chalfoun n'est pas très claire, puisqu'on l'accuse d'avoir commis des agressions sexuelles entre mai et septembre 2002, sur des personnes jusqu'ici inconnues...

« Une telle accusation, c'est nul en droit, on ne peut pas agresser des fantômes », a dit Me Tremblay, hier, alors qu'il s'adressait aux journalistes au palais de justice de Montréal. L'avocat n'a pas pu présenter sa requête hier, pas plus qu'il a pu procéder à l'enquête sous cautionnement de sa cliente. Avocats et journalistes ont fait le pied de grue toute la journée en vain, puisqu'il ne restait plus assez de temps en fin de journée pour tenir l'audience. Un rôle chargé et les moyens de pressions des procureurs auraient contribué à alourdir le processus. Me Tremblay fulminait, car sa cliente est détenue depuis jeudi soir dernier.

En fin de journée, Chalfoun est brièvement apparue en cour, pour apprendre que l'audition de sa cause était remise à jeudi. Manifestement, la femme, plutôt petite de taille, était horriblement gênée en voyant la foule qu'il y avait dans la salle d'audience. Elle a viré la tête dans une autre direction, de sorte que ses longs cheveux lui cachaient le visage. Agente de probation depuis 1992, elle occupait des fonctions d'agente de liaison à la cour municipale au moment de son arrestation, jeudi. La femme avait toujours été considérée comme une professionnelle dans son domaine, et la nouvelle de son arrestation pour une histoire aussi bizarre et sordide, a semé la consternation dans son milieu de travail.

La centrale aux 10 000 minounes rend les habitants de Beauharnois sceptiques

CHARLES CÔTÉ

LES HABITANTS de Beauharnois et des environs demeurent sceptiques devant le projet de centrale au gaz naturel qu'Hydro-Québec se propose de construire, d'autant plus qu'ils seront sur la première ligne pour la pollution qui s'en échappera, sept jours sur sept, 350 jours par année.

Hydro-Québec veut ériger une centrale électrique alimentée au gaz naturel, une première du genre au Québec. Le projet a été qualifié de « virage majeur » par le ministère de l'Environnement du Québec. Hydro affirme que la centrale du Suroît émettra 240 tonnes par année d'oxydes d'azote, qui viendront s'ajouter aux 130 000 tonnes émises à Montréal et en Montérégie, selon les chiffres de 1995.

Du point de vue des oxydes d'azote (NOx), une composante du smog, cette pollution équivaldra à celle qui s'échapperait de 10 000 voitures âgées de sept ans, selon le mémoire que doit présenter l'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique aux audiences du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.

Ces audiences ont repris hier et se poursuivent demain dans cette ville qui accueille déjà une aluminerie d'Alcan et une importante usine de produits chimiques, en plus de la centrale hydroélectrique de Beauharnois.

« Il y a eu déjà beaucoup de pollution dans la région », dit Denyse MacKay, du groupe communautaire appelé Beauharnois, une place dans l'avenir.

« Il est inquiétant de voir s'ajouter une pollution atmosphérique et par le bruit, ajoute-t-elle. D'autant plus qu'il y a une disproportion entre le coût environnemental et les bénéfices économiques : 100 % de la pollution va transiter par notre territoire mais c'est certainement pas 100 % des bénéfices qui vont rester. »

Le commissaire Donald Labrie a souligné que les études d'impact montrent que la centrale n'aura pas d'incidence sur qua-



Photothèque La Presse

La future centrale thermique au gaz naturel de Beauharnois pourrait ressembler à la centrale de Tracy (notre photo) qui est alimentée au mazout.

lité de l'air à Beauharnois, mais Donald Millaire, du même organisme, veut plus d'assurance. « Veut, veut pas, on ne peut pas construire des centrales comme ça sans risque », dit-il.

Les responsables de la MRC Beauharnois-Salaberry ont aussi émis des inquiétudes à cet égard, bien qu'ils se disent favorables au projet. « Même si les rejets directs de la centrale se révéleront plutôt limités... ils viendront s'ajouter aux nombreuses autres émanations avec lesquelles la population régionale doit déjà composer », dit Yves Daoust, préfet de la MRC.

Une entente critiquée

Conformément à sa nouvelle stratégie, Hydro-Québec a amadoué les autorités locales en s'engageant à verser quatre millions dans un fonds de développement régional, dont trois millions à Melocheville (aujourd'hui fusionnée avec Beauharnois) et un million à la MRC de Beauharnois-Salaberry.

Toutefois, une conseillère municipale a demandé hier la rouverture de l'entente qui a scellé la création du fonds de développement. « L'entente a été signée de bonne foi, dit Ginette Giasson, mais les audiences permettent de préciser les coûts. Je ne suis pas certaine que le promoteur a présenté tous ces coûts. »

Elle souligne entre autres les exigences plus grandes pour les services d'urgence, le passage de camions lourds pendant la construction qui endommageront les routes, le fait que la municipalité s'est engagée à fournir ses services au prix coûtant et que sa prise d'eau est située à deux kilomètres en aval du rejet. « Tout cela me laisse perplexe, dit-elle. Je me questionne sur l'héritage que nous allons laisser aux citoyens actuels et futurs. »

L'entente est valide pour 25 ans. La municipalité s'y est engagée à modifier deux règlements municipaux, dont un portant sur le bruit : la norme devra être haussée de 55 décibels à 70 décibels.

Pollution et fiscalité, deux obstacles qui font qu'un résidant de Beauharnois, Bernard Gendron, ne veut rien entendre du projet de centrale. « Je ne considère pas Hydro-Québec comme un bon citoyen corporatif, dit-il. Il vont venir ici nous polluer gratuitement pour vendre l'électricité aux Américains, mais ils ne paient pas assez de taxes. »

Daniel Charlebois, maire de Beauharnois, a reconnu que l'entente conclue avec Hydro est parfaite, surtout que la ville a hérité d'un vieux contentieux au sujet de l'exemption quasi totale des installations comme la centrale de Beauharnois des impôts fonciers. « On a une centrale d'un kilomètre de long, avec des investissements de plus d'un milliard, mais qui rapporte seulement 17 000 \$ en taxes », dit-il.

« On ne va pas cracher sur l'entente, mais on aimerait mieux que cela soit récurrent, dit-il. On dirait que les négociations avec Hydro-Québec sont toujours plus difficiles au sud du Saint-Laurent qu'au nord, avec les autochtones. »

Virus du Nil : deux cas confirmés, un probable

ANDRÉ DUCHESNE

LE MINISTÈRE québécois de la Santé a confirmé hier matin que le virus du Nil est responsable de la mort d'un homme de 83 ans à Montréal en septembre dernier.

L'octogénaire est décédé à la mi-septembre des suites d'une encéphalite alors qu'il était hospitalisé à la Cité de la Santé de Laval. La maladie l'avait sérieusement affaibli lorsqu'il a contracté une pneumonie dont il ne s'est pas remis.

Ce cas était déjà connu et la nouvelle avait fait la manchette les 20 et 21 septembre derniers. Par contre, à l'époque, la version officielle des autorités médicales était que l'homme constituait un cas « probable » d'infection au virus du Nil occidental (VNO). Il manquait la confirmation d'un troisième test de laboratoire, réalisé au Centre scientifique canadien de santé humaine et animale de Winnipeg. Celle-ci est arrivée vendredi dernier.

Le Centre, associé à Santé Canada, a aussi confirmé qu'une femme de 72 ans hospitalisée à Montréal pour une encéphalite à la même époque que l'octogénaire décédé avait également été infectée

par le VNO. Elle s'est depuis rétablie.

Ces deux nouveaux cas confirmés s'ajoutent à celui d'une femme de 49 ans de Saint-Eustache, elle aussi entièrement rétablie, pour un total de trois cas confirmés chez les humains au Québec en 2002.

À cela s'ajoute maintenant le cas « probable » d'un homme de 47 ans demeurant dans l'île de Montréal que le ministère a rendu public cette semaine. L'homme a lui aussi souffert d'une encéphalite à la fin du mois d'août. Les autorités médicales ont cependant remarqué qu'il a beaucoup voyagé dans des États américains où le VNO est présent et qu'il aurait peut-être contracté la maladie à cet endroit.

« Les symptômes sont d'ailleurs apparus cet été alors qu'il se trouvait en voyage aux États-Unis », indique Blaise Lefebvre, agent d'information à la Direction de la santé publique (DSP) de Montréal.

Rappelons que le diagnostic d'une infection au VNO est posé à la suite de trois tests sanguins, les deux premiers analysés au Laboratoire de Santé publique du Québec à Sainte-Anne-de-Bellevue et le troisième à Winnipeg. On parle d'abord de cas « suspect », puis de cas « probable » et enfin de cas « confirmé ».

Outre les quatre cas décelés au Québec, seule l'Ontario présente d'autres infections au VNO chez l'humain au pays. Selon un registre de Santé Canada en date de lundi, on dénombrait 37 cas probables et 13 cas confirmés (dont un décès) dans cette province. Il faut remarquer que la présence du VNO a été confirmée l'an dernier en Ontario alors que le virus n'est arrivé que cette année au Québec.

Avec la saison automnale bien enclenchée, les autorités ont maintenant bon espoir que l'émergence de nouveaux cas chez l'humain sera à toutes fins utiles nulle pour le reste de l'année. Mais les spécialistes se préparent tout de même à un long hiver de cueillette et d'analyses de données en vue de l'été 2003.

« Nos allons amasser et regarder l'ensemble des données et des cartes de dispersion en Amérique du Nord », mentionne le Dr John Carsley, directeur de l'unité des maladies infectieuses au DSP Montréal-Centre.

Si les responsables de santé publique ont souvent à composer avec des pathologies en émergence, c'est la première fois depuis le 19e siècle qu'ils doivent se pencher sur une maladie dont le moustique est le vecteur, ajoute le Dr Carsley.

12 ans au Nomad Stéphane Faucher

CHRISTIANE DESJARDINS

STÉPHANE Faucher, qui était prospect Nomad au moment de son arrestation dans le cadre de l'opération Printemps 2001, a écopé une peine de 12 ans de pénitencier, hier, pour sa participation aux activités des Hells Angels et leurs filiales, dans des complots pour meurtres contre des bandes adverses, trafic de stupéfiant et gangstérisme.

La participation de Faucher aux activités du gang s'est échelonnée sur une période de 18 mois, de la fin 1999 jusqu'au début de l'hiver 2001. Dans les mois qui ont suivi son arrestation et celles d'une

centaine de complices, Faucher s'était montré disposé à devenir délateur et avait même signé un contrat en ce sens. Son meilleur ami à l'époque, Serge Boutin, avait lui-même viré sa veste peu de temps auparavant. Toutefois, en septembre 2001, Faucher reculait et ne voulait plus honorer l'entente. En septembre dernier, il décidait de plaider coupable à des accusations réduites. En fait, la Couronne a accepté d'enlever les deux accusations de meurtres prémédités qui pesaient contre lui. Les victimes dans ce cas étaient Patrick Turcotte et François Gendron, assassinés les 1er mai et 6 juin 2000.

Le juge Gilles Hébert a entériné la suggestion commune de la Couronne et de la

défense d'imposer une peine de 12 ans à Faucher à partir d'hier, ce qui revient à une peine de 15 ans quand on y additionne les 18 mois que Faucher a purgés de façon préventive, et qui comptent en double. En rendant sentence, le juge Hébert a signalé que les crimes commis par Faucher étaient « graves, délibérés et visaient à imposer la loi du plus fort et du plus violent. Ce comportement heurte de plein front les lois adoptées par le Parlement et qui représentent les valeurs de notre société. » Faucher devra purger au moins la moitié de sa peine avant d'être admissible à une libération conditionnelle.

Les tours du centre hospitalier McGill contestées

TRISTAN PÉLOQUIN

REFUSANT que des tours à bureaux de 18 à 22 étages comptent parmi les immeubles du futur centre santé de l'Université McGill (CSUM), une trentaine de résidents du quartier Notre-Dame-de-Grâce ont participé hier à une assemblée publique d'information visant à mobiliser les troupes contre ce projet.

Récemment, les administrateurs du CSUM ont soumis à la Ville une demande de changement de zonage pour le terrain du futur centre hospitalier. Ils demandent notamment que la hauteur maximum des édifices passe de 27 à 63 mètres, afin de permettre la construction de quatre édifices destinés aux fonctionnaires de l'hôpital.

Les résidents contestataires disent que la construction de ces immeubles équi-

vaut à l'érection d'un immense mur le long du boulevard de Maisonneuve, au pied des avenues Claremont, Grey, Vendôme, Fenwick et Northcliffe. Ils craignent également que ce changement de zonage permette la construction de plusieurs autres grands immeubles dans le quartier.

« Les promoteurs du CSUM vont carrément détruire le cachet de NDG s'ils vont de l'avant avec la construction de ces tours à bureaux », a lancé le conseiller municipal de Loyola, Jeremy Searle, qui habite à proximité du futur centre hospitalier. « À l'heure actuelle, le quartier NDG est tranquille, plaisant et ses maisons ont une valeur foncière élevée. Si la Ville accepte les demandes du CSUM, nous allons tout perdre cela », a-t-il ajouté. Selon lui, le CSUM pourrait facilement réduire la hauteur de ces tours à bureaux en les faisant épiéter sur l'es-

pace réservé à la construction d'un stationnement. « Si les édifices ont une dizaine d'étages de haut, je ne m'opposerai pas à leur construction, a affirmé M. Searle. Au-delà de cela, il n'en est absolument pas question. », a-t-il répété à plusieurs reprises au cours de l'assemblée d'hier.

Le responsable de l'urbanisme à la Ville de Montréal, Robert Libman, a pour sa part indiqué que les résidents auront l'occasion de faire connaître leur point de vue devant l'Office de consultations publiques de Montréal, qui organisera des audiences sur la question dès que Québec donnera le feu vert à la construction de l'hôpital. « Nous allons tout faire pour que les citoyens soient satisfaits par le projet final du CSUM, a-t-il indiqué. Nous comprenons parfaitement leurs inquiétudes et ils auront largement l'occasion de les exprimer. »

EN VOYAGE AVEC VOUS
Les mercredi et samedi dans **La Presse**

VACANCES VOYAGE

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Jean Yvanne

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

L	E	A	I	T	T	I	P	E	R	O	N
N	N	M	O	M	L	R	C	A	I	T	C
E	F	R	D	E	E	O	A	T	R	U	D

Solution du dernier numéro : Pour voir qu'il fait noir, on n'a pas besoin d'être une lumière.

E4 Suite de la page E2

137 À LOUER BANLIEUE OUEST
DORVAL, 3 1/4-4/5 chauffés, semi meublés, bois franc, très propre, 514-636-9401

149 PROPRIÉTÉS À LOUER
L'ASPECT, secteur recherché, cottage 3 c. à c., 2 1/2 s/bains, foyer, 5 électros, garage, solarium, piscine, chauffage, entretien, réf. pas d'animal, bail 3 ans, libre de loc., 514-425-2316

152 GARAGES
L'ASPECT, secteur recherché, cottage 3 c. à c., 2 1/2 s/bains, foyer, 5 électros, garage, solarium, piscine, chauffage, entretien, réf. pas d'animal, bail 3 ans, libre de loc., 514-425-2316

153 ON DEMANDE À LOUER
PERSONNE tranquille cherchant un logement, possible bios front. entres lav./sec. 514-272-9049

155 SOUS LOCION
APP. LA CITE, grand 3 1/2, vue sur pontage, 5 mi Université McGill et métro Place des Arts, chauffé, éclairé, ac, poêle gril, foyer, sem/mois, 819-425-8009

156 APPARTEMENTS MEUBLES
3 1/2 - 1250 \$ et plus, luxeux 4 1/2 1800 \$, au mois et plus

140 À LOUER ESTRIE/CANTONS DE L'EST
LAC BRÔME, comto Inverness, 2 ch., 4500\$ saison (décembre à avril), 514-241-6722

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES
À CLEARWATER BEACH FL 1 1/2 et 6 1/2, plage, 514-272-4665

À LOUER au Vendre, Miami Beach, Collins Av, vue mer, luxeux, sem/mois, 819-425-8009

HALLANDALE Florida, penthouse, très bien équipé et meublé, 3 ch., 2 s/bains, salon, s/diner, terrasse, stat., vue sur mer et cartier. Des. 1900 sq. ft. au 15 av. 2500\$/mois. Appels sérieux. 514-842-5461.

HOLLYWOOD, FL, Studio, plage à 500', calme, 5200\$ US/mois, poss. saison, 894-261-5449

SUNNY ISLES Beach, magnifique condo, direct sur intracoastal, 2 ch., 2 s/bains, sécuritaire, 700\$/US/mois, 1-888-343-8085

145 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS À LOUER
BROSSARD, Condo bord fleuve, 1300 car., 2 ch., 2 s/bains, 3 électros, piscine, 1 stat. int. Lib. 1300\$/mois, 514-272-6931

CONDOS À LOUER
1250 à 2560 \$ par. avec a/c central 514-572-1285 514-256-5000

FLORIDE centre-village, West Palm Beach, "Wellington", 2 ch., 2 s/bains, tout équipé, ascenseur, piscine privée, nov. à avril, 489-3633, 718-264-8390

ILE DES SOEURS, Verrière V, au 17e, vue côté fleuve, 1750 sq. car., ac, 5 électros, 2 garages int., 2 s/bain. Occ. déc. 2002, 2650 \$/mois, 514-945-9001

ILE DES SOEURS, 60% ac, 2 s/bains 2000\$ 514-738-1181
L.D.R., superbe comto 4 1/2, 2 portes-patio, fenêtré-serre, niveau terr., vue arrière sur parc, 710 \$, 14 mois-1000\$/mois, 12 mois-700\$/mois, 514-582-1322

ADJ. ORFÈRES, bord lac, spa, piscine, 2 ch., 2 s/bains, 2 foyers, garage, 4500\$/mois, 514-696-9670, sam. dim. 450-297-3478.

À LOUER, 60 chalets, saunas, tourbillons, foyer, lac ou montagne, Louve 2000 \$, 514-930-3330, www.chalets.ca

A STE-AGATHE, sem./fin/sem. En montagne, vue lac, équipé, foyer, tourbillon, 819-326-2835

A STE MARGUERITE, Lac M. de la Rivière, chalet, 3 ch., foyer, cuisine, 514-721-1672, 450-228-3453

A SUTTON, choix de chalets, foyer, tourbillon, piscine int., 450-538-2224, 450-538-3736

CHARLEVOIX, rêves d'automne, vue fleuve ou lac, foyer, 418-435-3810
www.charlevoix.net/chalets

ENTRELAIS, 2 ch., foyer, rénovation, équipé, piscine, lac, boisé, près des sentiers, nov. à mai, 514-895-3400.

ESTRIE, lac Bromé, bord lac, nov. à mai, 3 ch., équipé, TV câblée, ac, 514-688-2803, 514-930-3330, www.chalets.ca

LANAIDIÈRE, luxeux, bois rond, 6 ch., foyer, 125 \$/jour, spécial sem. 514-242-7323.

MT SUTTON, adorable petit chalet, 2 ch., foyer, rustique, ski chalet, à l'écart de la route, 2 ch., 2 s/bains, nov. à avril, 4100 \$, 450-292-8966

ST-DONAT, 1304 Ouares 18, 2 ch., saon, vitres libres 1250 \$, 514-939-8948

ST-DONAT, Lac Archembault, près Mont-Garceau, Ski La Régnière, piste provinciale de motoneige, 2 ch., Foyer, Nov à mai, 4500 \$, 450-419-8869.

ST-JOVITE, bord lac, 2 à 8 ch., équipé, plage 819-425-3900

ST-SAUVEUR, comto 2 ch., tout équipé, sur les pentes, 514-540-0051, 514-233-7503

100

160 PROPRIÉTÉS À REVENDUS
OUTREMONT, 13 grands 4 1/4, cachet victorien, déc., rénové, 7 garages, rev. 110 000 \$, Prix 150 000 \$, 514-916-0281. Vente privée.

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE
ANJOU, Métropolitain, bâtisse béton 11 000 p. car., terrain 30 000 p. car. asphalté, René Labrière, La Capitale, 514-916-0281. Le blanc crr. 514-886-9598.

166 FERMES TERRES
FERME À LOUER, Cédres, C.O., 210 acres, conditions à discuter. Si intéressé, SVP laissez message au CV: 514-932-2057

168 FERMES TERRES
FERME À LOUER, Cédres, C.O., 210 acres, conditions à discuter. Si intéressé, SVP laissez message au CV: 514-932-2057

170 COMMERCES
APPELEZ AVEC CONFIDANCE Dépanneur 1 875 000\$ rentable Resto pizzeria 410 000 \$ plus Maxomx G Trudel 514-955-6598

PAPINEAU ET SAUV
73 000 \$ sur 5 étages, 12 000 \$ par étage. Aménagé en école, conversion en local industriel, possibilité de 1000 p. car. Aussi gymnase (30' de haut).

203 AUDIOVISUEL
ABSOLUT BEESON car. vidéo, 200 p. car., 5 ciné, ma, paye le plus. 514-344-0334

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
BASSE neuve Yamaha RBX360, ampli Yorkville 50 plus accessoires. Demande 600\$. 450-662-6796 PHILIPPE

211 COLLECTIONS
TIMBRES Achetons collections ou acquisition neufs, usagers Canada/mondial, 514-626-2850

212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX,
1, 2, 3, 4 ANTIQUITÉS ET + Achetons antiquités, meilleur prix! 514-247-8354

214 LIVRES
ACHETONS à domicile, livres de qualité en tous genres, 4487 de Laroche, 514-914-2142

217 INFORMATIQUE
... LIQUIDATION ... D'ORDINATEURS Portatifs 299\$ et plus, Pentium 395 et plus, Mac et Apple, 114-334-9234, 514-939-2249 123COMPUTE 514-855-9550

218 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS
BASE de lit format simple, en bois plaqué blanc, avec 3 tiroirs sous le lit. Matelas haute qualité de même dimension. 200\$. 514-495-6558

219 COLLECTIONS
★ ROUSSEAU INC ★ ACHAT/VENTE: Timbres, monnaies, argent, or, papier-monnaies. Les pièces 2002 de la Monnaie Royale Canadienne sont disponibles. 514-284-8686

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Shih-Tzu, Golden, Cocker, Pincher, Pug, Pom, etc.

228 BUREAU, TÉLÉPHONE
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX
BRIS DE COMMERCES: équipement de fabrication de bijoux en métal, fous, finings, étiquettes, etc. 514-322-2979

236 ON DEMANDE À ACHETER
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

237 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

260 PROFESSIONNELS
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

265 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

270 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

272 ON DEMANDE À ACHETER
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

277 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

280 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

285 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

290 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

295 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

300 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

Marché aux puces

4 PNEUS d'hiver boue et neige, avec roués, pour Blazer Z26R 15 po., 450 \$, 514-325-5486

ABRI D'AUTO 11x20, gris, acheté 2000, meilleur offre 514-576-8654

ABRI Tempo 20x20, 2 ans d'usage, très propre, 850 \$, 450-926-2221

ABRI Tempo, modèle XT, 18x30, 7 pi 6 po, haut, 1 an d'usage, 1800\$. 514-383-6764

ARMOIRES de cuisine blanches, stratifiées lustrées avec comptoir inclus. Four Frigidaire encastré blanc. Hotte de cuisine Best 42" blanche. Bureau blanc avec 2 bibliothèques blanches. 514-617-3751.

BAINS sur pattes en fonte, à vendre, 250 \$ ch. 514-495-0567, 514-238-3062

BANC d'exercice neuf et un banc rameur, très bon état, les deux 175\$. 514-384-8189

BASSINETE en bois naturel "Morigeau Lépine", + matelas, payée 750 \$ demande 300\$. 450-652-6249

BEAU piano édition Archembault, 138 cm x 67 cm x 152 cm. Prix à discuter. 450-674-9737

BUREAU d'ordinateur 30 po x 60 po x 20 po, blanc, excellent état. 175 \$. 514-358-0134

CONGELATEUR GE horizontal 20" cu. État neuf, 1 mois d'usage. 7125 laiseraux plus livraison. 450-973-4220

CONTENU maison âgée: antiquités haut de gamme, chambres, salon, s/diner, miroirs, tables, gravures, 514-489-2076.

COUCHETTE pour bébé et table à langer en bois naturel, 600\$ pour 300\$. 450-963-6057

CUISINIÈRE à bois l'Islet (Laurier 1949), très bon état, poignées chrome, 3000\$, prix 1500\$. 450-435-7542

CUISINIÈRE au bois, comme neuve, McLary blanche, 1930 avec "boiler". 519-322-5559.

200 MARCHANDISES ET SERVICES
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

203 AUDIOVISUEL
ABSOLUT BEESON car. vidéo, 200 p. car., 5 ciné, ma, paye le plus. 514-344-0334

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
BASSE neuve Yamaha RBX360, ampli Yorkville 50 plus accessoires. Demande 600\$. 450-662-6796 PHILIPPE

211 COLLECTIONS
TIMBRES Achetons collections ou acquisition neufs, usagers Canada/mondial, 514-626-2850

212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX,
1, 2, 3, 4 ANTIQUITÉS ET + Achetons antiquités, meilleur prix! 514-247-8354

214 LIVRES
ACHETONS à domicile, livres de qualité en tous genres, 4487 de Laroche, 514-914-2142

217 INFORMATIQUE
... LIQUIDATION ... D'ORDINATEURS Portatifs 299\$ et plus, Pentium 395 et plus, Mac et Apple, 114-334-9234, 514-939-2249 123COMPUTE 514-855-9550

219 COLLECTIONS
★ ROUSSEAU INC ★ ACHAT/VENTE: Timbres, monnaies, argent, or, papier-monnaies. Les pièces 2002 de la Monnaie Royale Canadienne sont disponibles. 514-284-8686

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Shih-Tzu, Golden, Cocker, Pincher, Pug, Pom, etc.

228 BUREAU, TÉLÉPHONE
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX
BRIS DE COMMERCES: équipement de fabrication de bijoux en métal, fous, finings, étiquettes, etc. 514-322-2979

236 ON DEMANDE À ACHETER
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

237 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

270 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

240

MEUBLE de télévision (36 po), système de rangement pour CD, colonne de son, 514-364-6150.

MOBIER de chambre à coucher, 6 mrc., mélamine blanc, 500 \$. 514-523-1703

ORDI portable IBM, 2 ans d'utilisation, Pentium II, 366, 96 Mo, 750 \$, 514-917-3991.

ORDI portatif P166, PC P II, Multimedia, 385 \$, chaudi. 514-522-8886

PIANO ANTIQUE
Smith American Organ, 1500\$ négociable, 450-529-0467

PIANO À QUELQUE, petit, Apollo Chicago 1916, 2500\$, 450-455-8919

POELE/ frigo, 375 \$, lav.-sec. 275 \$. Bonne condition. Propres. 514-959-7236

POELE/ Frigo, laveuse/Sec. Le tout très propre, 850 \$. Humidificateur. 514-455-1066.

REFRIGÉRATEUR, congélateur, 1000 \$, 450-442-7660

RENOVATION doit vendre, 22 fenêtres presque neuves 100 \$, frigo GE 150 \$, 514-697-1676, 514-855-4847

RENTREMENT, vêtements hiver, femme, grandeur petite (2 à 6), importation, 514 993-4986

200 MARCHANDISES ET SERVICES
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

203 AUDIOVISUEL
ABSOLUT BEESON car. vidéo, 200 p. car., 5 ciné, ma, paye le plus. 514-344-0334

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
BASSE neuve Yamaha RBX360, ampli Yorkville 50 plus accessoires. Demande 600\$. 450-662-6796 PHILIPPE

211 COLLECTIONS
TIMBRES Achetons collections ou acquisition neufs, usagers Canada/mondial, 514-626-2850

212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX,
1, 2, 3, 4 ANTIQUITÉS ET + Achetons antiquités, meilleur prix! 514-247-8354

214 LIVRES
ACHETONS à domicile, livres de qualité en tous genres, 4487 de Laroche, 514-914-2142

217 INFORMATIQUE
... LIQUIDATION ... D'ORDINATEURS Portatifs 299\$ et plus, Pentium 395 et plus, Mac et Apple, 114-334-9234, 514-939-2249 123COMPUTE 514-855-9550

219 COLLECTIONS
★ ROUSSEAU INC ★ ACHAT/VENTE: Timbres, monnaies, argent, or, papier-monnaies. Les pièces 2002 de la Monnaie Royale Canadienne sont disponibles. 514-284-8686

220 ANIMAUX
A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Shih-Tzu, Golden, Cocker, Pincher, Pug, Pom, etc.

228 BUREAU, TÉLÉPHONE
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX
BRIS DE COMMERCES: équipement de fabrication de bijoux en métal, fous, finings, étiquettes, etc. 514-322-2979

236 ON DEMANDE À ACHETER
ACHÈTE pianos, Bouillier Musique (514) 722-8741

237 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

270 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

285 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

290 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

295 TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT ASSURÉ, PERMIS. 514-705-0654, 514-464-0654

300 THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usage. Recouvrement de partitions. Panneaux et pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

300

Offres d'emploi

UNE CARRIÈRE DANS LA VENTE
Nous sommes à la recherche de personnes responsables, dynamiques et capables de faire preuve d'initiative afin de leur donner une formation de planification financière.

Les candidats retenus seront formés pour offrir nos services financiers à une clientèle diversifiée. Ils représenteront l'une des sociétés de placement les plus importantes au Canada.

Que vous travaillez déjà dans la vente ou que vous désirez y tenter votre chance, saisissez cette occasion d'entreprendre une carrière enrichissante. Écrivez à :

Att: Francis Marco Les Services Investors Limitée 1, rue Holiday, bureau 401 Tour est Pointe-Claire (Québec) H9R 5N3 Fax: 514-426-0657

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Traducteur(trice)
La personne recherchée devra traduire, de l'anglais vers le français, des textes de nature variée (commerce de détail, ressources humaines, formation, informatique, publicité, etc.)

Les candidats doivent posséder un baccalauréat en traduction et un minimum de deux années d'expérience. Ils doivent avoir un bon esprit d'équipe, être capables de respecter des échéancés serrés et maîtriser les logiciels Word, Excel et Power Point. Nous offrons un salaire concurrentiel et une vaste gamme d'avantages sociaux.

Les candidats sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae, d'ici le 25 octobre 2002, à l'adresse suivante :

Sears Canada Inc. Service des Ressources Humaines 3075 route Thimmes St-Laurent (Québec) H4R 1Y3 Télécopieur: (514) 335-5820

Veillez noter que nous communiquons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Centre de conditionnement physique
recherche éducateur physique. • Exp. en musculation et vente (un atout) • Temps plein de soir • Lundi au vendredi

Louise Dupuis, responsable Téléphone: 514-933-1634 Télécopieur: 514-933-0871 Courriel: geants@sympatico.ca

Postes CADRES ET PROFESSIONNELS
GÉRANTE-Administration

Tâches: Superviser employés, former équipes de travaux. Rencontrer clients, signatures contrats, Contrôle inventaire, gérer achats, fixer prix.

Exigences: 8 ans d'exp. en entreprise, 3 ans en gestion d'équipe de travail. Prise de décisions importantes niveau gestion. Bonne communication avec employés et clients.

Horaires: 42 h, 5 jours/sem. MÉTAL FAVRIC INC. Fax: (514) 253-9765

Traducteur(trice)s demandé(e)s de l'anglais vers le français et langues étrangères

SVF envoyer CV par courriel à: language@magma.ca

Offres d'emploi

307 EDUCATION ENSEIGNEMENT

PROFESSEUR Temps partiel (0,4)

Enseignement de Français langue seconde (élémentaire 4) pour 1^{re} année scolaire 2002-2003

QUALITÉS REQUISES:

- Bac en éducation ou l'équivalent avec permis d'enseignement au Québec
- Formation académique et expérience exigées en enseignement du français langue seconde
- Formation / expérience en enseignement en classes spéciales
- Compétence en informatique souhaitable
- Connaissance de la culture Mohawk ou expérience en milieu autochtone souhaitable.

Date limite: 18 octobre 2002.

Faire parvenir votre C.V. et 3 références à:

KAHNAWAKE EDUCATION CENTER
PERSONNEL DEPT.
P.O. Box 1000
KAHNAWAKE, QC
J0L 1B0
Fax: (450) 632-8042

308 GARDERIES

EDUCATEUR(TRICE) pour garderie Montessori à Lassalle, expérience et technique en garderie nécessaire. Bonnes conditions. Faxer CV au: (514) 259-9102

EDUCATRICE Montessori avec diplôme pour garderie ou +. Emilia Ortiz. 514-259-9130

POSTE d'éducation, temps plein, diplômée, avec exp. Envoyer CV avant le 18 oct. Garderie des Petits, 960 Henri-Bouasse est, Mtl HC 1E9

RECRUTEUR-COMPTABLE Le CPE le Joyeux carrousel est à la recherche d'un(e) secrétaire-comptable. Sous la supervision du directeur général, le/la secrétaire-comptable effectuera divers travaux de secrétaire, de soutien administratif relié principalement à la comptabilité et du système de paie.
Horaires: 9h-17h, 35 h/semaine
Salaire selon échelle du MFE. Qualifications requises: DEC technique administrative ou connaissance du gestionnaire 2000, Word et Excel. Courtois et sérieux, un bilingue français et anglais est un atout. Date d'entrée en fonction: le plus tôt possible. Envoyer votre CV avant le 14 octobre 2002 à l'attention du Comité de sélection au: CPE le Joyeux Carrousel, 6715 rue Beauville, Montréal H4E 3G2. Télécopieur 514-766-1836

310 BUREAUX

MARTELINE MARTEL INC

COMMIS SAISIE DE DONNÉES URGENT!!

Pour compagnie du centre ville. Contrat de 6 mois +

EXIGENCES: Exp. min. de 3 ans en saisie de données dans domaine réclamations médicales ou dentaires ou invalidité.

Appelez, sans tarder, nos conseillers.

TÉL: (514) 288-3178
FAX: (514) 288-2264
info@madeleine-martel.com
R 310

310 BUREAUX

SECRÉTAIRE DE NOTAIRE

24 3 jours, expérience, bilingue, dynamique et ambieuse pour gérer un portefeuille immobilier à Montréal. Les candidat(e)s rêvé(e)s doivent posséder un sens poutre de l'organisation, être parfaitement bilingue et être preuve d'un style de gestion interventionniste.

Transmettre votre CV par FAX ou COURRIEL à:

(416) 861-9209
OU à cv@zpreli.net

320 IMMOBILIER

GESTIONNAIRE IMMOBILIER

Une société immobilière nationale recherche une personne dynamique et ambieuse pour gérer un portefeuille immobilier à Montréal. Les candidat(e)s rêvé(e)s doivent posséder un sens poutre de l'organisation, être parfaitement bilingue et être preuve d'un style de gestion interventionniste.

Transmettre votre CV par FAX ou COURRIEL à:

(416) 861-9209
OU à cv@zpreli.net

321 TRANSPORT / CAMIONNAGE

\$S SYLCO EXPRESS \$\$

Sous travailleur avec petite voiture ou camionnette

- Contrat jusqu'à 900 \$ selon l'expérience
- Avance pour essence

Se présenter du lun. au vend. 1705 AMHERST, MTL

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

TAILLEUR POUR POSTE DE SUPERVISEUR DE LA QUALITÉ

Personne dévouée, ambitieuse et ayant le souci de la qualité, pour un poste de superviseur de la qualité d'un atelier de manteaux, auprès d'un manufacturier montréalais, leader en fabrication de complets pour hommes.

Les candidat(e)s doivent posséder de l'expérience dans l'industrie de la confection et être spécialement doué(e)s pour les relations humaines.

Très belles perspectives d'avenir.

Faire parvenir CV par courriel à: marcias@samuelshon.com ou par télécopieur à: **514-273-1462**
Discrétion assurée

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

DIRECTEUR(TRICE) SALLE DE COUPE

Elita Lingerie, fabricant de sous-vêtements féminins, recherche un(e) responsable des opérations d'une salle de coupe informatisée. L'expérience est requise pour la planification, pour assurer que les objectifs de production seront atteints. Bilinguisme, connaissances en informatique et un bon sens d'organisation requis.

Envoyer CV par fax au **514-385-9985** ou par courriel à: cv@elita.com

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

NOUVEAU venu pour vous (couple, m. et mme.). Jeune homme, 18 ans, bien éduqué. X-Posion, 18 ans, bien éduqué. adonisadrian@hotmail.com

PRINCESSE Venez vous faire gâter! Très jolies étudiantes! Oasis de luxe! 514-386-2711

REBECA et Gina, transsexuelle, 24, 24. 514-933-8624

AGENCE Les Divas ENR, Riv. Sud, regroupent, 24 / 24 h. 514-893-3694, 450-846-2228

AIMEZ vous la vie? Le plaisir vous attend, 514-528-5889.

ALEXA travesti : massages + fantasmes, etc. 514-720-7211

ANITA reçoit et se déplace. (514) 927-1794

BEAU gars, 25 ans, reçoit, Photos 514-933-8327

BEAU noir distingué, pour femmes, couple, 514-807-8201

BELLES étudiantes 18-23 ans se déplacent. 514-979-8671

BELLE transsexuelle, Nicole 38 ans, dentelle. 514-528-0725

BESON filles fiables, exp. escorte 2 à 3 jours, 24h/24h, \$55, ext. ville, Manika 514-822-074.

BLONDE 30 ans, vous reçoit en privé, 11h à 21h, 514-934-2363

CATHIA, chaude italienne te reçoit, très sensuelle, gros buste, 514-277-1203

CENTRE-VILLE, jeune fille 19+ reçoit, Te Giel, 514-582-6068

CHARME, douce, sensuelle, mature, reçoit, 514-247-5313

DAVID, beau jeune homme 5 p-8, 135 lb, 514-529-1073.

DOMINATRICE, initiation, 24 ans, 514-933-8327, 5 sessions, 450-967-8181

DOUCES COMPLICES jeunes et sensuelles reçoivent au centre-ville. 514-914-1146

TELÉ ÉGANTE Femme te reçoit, 5h à 22h, 514-933-1896

EX MANNEQUIN Beauté et classe. Photos sur www.droma-dance.com/marie332/acceuil

FEELING ESCORTES ENR. Choix de filles, reçoivent et se déplacent, 24h / 7j, Montréal est Engageons 514-257-1010

FEMME de rêve, très sexy beauté assurée, 514-527-0568

GRANDE et plantureuse, Sara, Se déplace, 514-774-2003

JULIENNE, jolie, sensuelle, érotique, Appelle! 514-282-9672

JEUNE femme très jolie, très sexy reçoit, a/c, 514-259-7786

JEUNE fille te reçoit, très sensuelle, mature, reçoit, 514-356-3054

KATOU, belle blonde vous reçoit en privé, 450-676-6648

LA PERFECTION EXISTE Seulement pour hommes d'excellentes 5005 (514) 298-0070

MÉLISSA te reçoit en privé, Mtl, 514-298-2298

MICHELLE transsexuelle te reçoit, 514-253-6609

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

NOUVEAU venu pour vous (couple, m. et mme.). Jeune homme, 18 ans, bien éduqué. X-Posion, 18 ans, bien éduqué. adonisadrian@hotmail.com

PRINCESSE Venez vous faire gâter! Très jolies étudiantes! Oasis de luxe! 514-386-2711

REBECA et Gina, transsexuelle, 24, 24. 514-933-8624

AGENCE Les Divas ENR, Riv. Sud, regroupent, 24 / 24 h. 514-893-3694, 450-846-2228

AIMEZ vous la vie? Le plaisir vous attend, 514-528-5889.

ALEXA travesti : massages + fantasmes, etc. 514-720-7211

ANITA reçoit et se déplace. (514) 927-1794

BEAU gars, 25 ans, reçoit, Photos 514-933-8327

BEAU noir distingué, pour femmes, couple, 514-807-8201

BELLES étudiantes 18-23 ans se déplacent. 514-979-8671

BELLE transsexuelle, Nicole 38 ans, dentelle. 514-528-0725

BESON filles fiables, exp. escorte 2 à 3 jours, 24h/24h, \$55, ext. ville, Manika 514-822-074.

BLONDE 30 ans, vous reçoit en privé, 11h à 21h, 514-934-2363

CATHIA, chaude italienne te reçoit, très sensuelle, gros buste, 514-277-1203

CENTRE-VILLE, jeune fille 19+ reçoit, Te Giel, 514-582-6068

CHARME, douce, sensuelle, mature, reçoit, 514-247-5313

DAVID, beau jeune homme 5 p-8, 135 lb, 514-529-1073.

DOMINATRICE, initiation, 24 ans, 514-933-8327, 5 sessions, 450-967-8181

DOUCES COMPLICES jeunes et sensuelles reçoivent au centre-ville. 514-914-1146

TELÉ ÉGANTE Femme te reçoit, 5h à 22h, 514-933-1896

EX MANNEQUIN Beauté et classe. Photos sur www.droma-dance.com/marie332/acceuil

FEELING ESCORTES ENR. Choix de filles, reçoivent et se déplacent, 24h / 7j, Montréal est Engageons 514-257-1010

FEMME de rêve, très sexy beauté assurée, 514-527-0568

GRANDE et plantureuse, Sara, Se déplace, 514-774-2003

JULIENNE, jolie, sensuelle, érotique, Appelle! 514-282-9672

JEUNE femme très jolie, très sexy reçoit, a/c, 514-259-7786

JEUNE fille te reçoit, très sensuelle, mature, reçoit, 514-356-3054

KATOU, belle blonde vous reçoit en privé, 450-676-6648

LA PERFECTION EXISTE Seulement pour hommes d'excellentes 5005 (514) 298-0070

MÉLISSA te reçoit en privé, Mtl, 514-298-2298

MICHELLE transsexuelle te reçoit, 514-253-6609

PROFESSEUR bilingue, de piano/chant, piano quatuor, saxophone, demandé. Ecole privée. 514-744-4343

514-744-4343

INTERNATIONALE

(514) 766-9766
1 800 865-9766

310 BUREAUX

MADELEINE MARTEL INC

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE 22 à 28 K

Notre client, bureau de consultants en logistique et informatique, est à la recherche d'une secrétaire administrative.

Poste situé près du métro Charlevoix. Horaire variable ou soir, 4,5 jours/sem.

RESPONSABILITÉS:

- Réception des appels téléphoniques (20 à 30 appels par jour)
- Correspondance
- Remises
- Tenue de livres
- Suivi des comptes de dépenses
- Suivi des dossiers clients
- Présentation PowerPoint
- Tâches cléricales
- Support au département marketing

EXIGENCES:

- Excellent français écrit
- Très bon anglais oral
- Maîtrise de Word et PowerPoint
- Excel de base
- Expérience pertinente nécessaire

CLAUDINE LAPORTE
TÉL: (514) 288-3178
FAX: (514) 288-2264
claudine@madeleine-martel-inc.ca

310 BUREAUX

SECRÉTAIRE réceptionniste, 1 an exp. requis en legal (avocat) à Montréal. Tél: 514-526-4441 Fax: 514-523-1812

SECRÉTAIRE réceptionniste poste bureau d'avocat. Poste permanent. Exigences: bilingue, excellent français écrit, bonne connaissance des logiciels MicroSoft et Excel. CV par télécopieur 514-845-4184

TECHNICIEN(NE), ressources humaines. Entreprise d'entretien d'immeubles. DEC en gestion des ressources humaines ou une formation en relations industrielles. Au moins 1 an d'expérience en France, Espagne ou un autre pays. Applications informatiques essentielles. CV à: Philiberte Inc. Fax: 514-486-3737 ou courriel:tsup21@netcom.ca

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

Hôtel Le St-James

Hôtel Le St-James, une adresse de prestige, situé dans le Vieux-Montréal est à la recherche de personnes avec expérience pour les postes de:

PR POS (E) AUX CHAMBRES
Expérience entretien ménager

PORTIER
Bilingue. Expérience de travail avec le public requis.

QUIPIER ENTRETIEN M NAGER

• • •

Faites parvenir votre candidature à:

Service des ressources humaines
Télécopieur : (514) 841-1232
Courriel : cv@hotelstjames.com

Seulement les candidats retenus seront contactés.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

Hôtel Le St-James

Hôtel Le St-James, une adresse de prestige, situé dans le Vieux-Montréal est à la recherche de personnes avec expérience pour les postes de:

PR POS (E) AUX CHAMBRES
Expérience entretien ménager

PORTIER
Bilingue. Expérience de travail avec le public requis.

QUIPIER ENTRETIEN M NAGER

• • •

Faites parvenir votre candidature à:

Service des ressources humaines
Télécopieur : (514) 841-1232
Courriel : cv@hotelstjames.com

Seulement les candidats retenus seront contactés.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

DIRECTEUR(TRICE) SALLE DE COUPE

Elita Lingerie, fabricant de sous-vêtements féminins, recherche un(e) responsable des opérations d'une salle de coupe informatisée. L'expérience est requise pour la planification, pour assurer que les objectifs de production seront atteints. Bilinguisme, connaissances en informatique et un bon sens d'organisation requis.

Envoyer CV par fax au **514-385-9985** ou par courriel à: cv@elita.com

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

DIRECTEUR(TRICE) SALLE DE COUPE

Elita Lingerie, fabricant de sous-vêtements féminins, recherche un(e) responsable des opérations d'une salle de coupe informatisée. L'expérience est requise pour la planification, pour assurer que les objectifs de production seront atteints. Bilinguisme, connaissances en informatique et un bon sens d'organisation requis.

Envoyer CV par fax au **514-385-9985** ou par courriel à: cv@elita.com

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

NOUVEAU venu pour vous (couple, m. et mme.). Jeune homme, 18 ans, bien éduqué. X-Posion, 18 ans, bien éduqué. adonisadrian@hotmail.com

PRINCESSE Venez vous faire gâter! Très jolies étudiantes! Oasis de luxe! 514-386-2711

REBECA et Gina, transsexuelle, 24, 24. 514-933-8624

AGENCE Les Divas ENR, Riv. Sud, regroupent, 24 / 24 h. 514-893-3694, 450-846-2228

AIMEZ vous la vie? Le plaisir vous attend, 514-528-5889.

ALEXA travesti : massages + fantasmes, etc. 514-720-7211

ANITA reçoit et se déplace. (514) 927-1794

BEAU gars, 25 ans, reçoit, Photos 514-933-8327

BEAU noir distingué, pour femmes, couple, 514-807-8201

BELLES étudiantes 18-23 ans se déplacent. 514-979-8671

BELLE transsexuelle, Nicole 38 ans, dentelle. 514-528-0725

BESON filles fiables, exp. escorte 2 à 3 jours, 24h/24h, \$55, ext. ville, Manika 514-822-074.

BLONDE 30 ans, vous reçoit en privé, 11h à 21h, 514-934-2363

CATHIA, chaude italienne te reçoit, très sensuelle, gros buste, 514-277-1203

CENTRE-VILLE, jeune fille 19+ reçoit, Te Giel, 514-582-6068

CHARME, douce, sensuelle, mature, reçoit, 514-247-5313

DAVID, beau jeune homme 5 p-8, 135 lb, 514-529-1073.

DOMINATRICE, initiation, 24 ans, 514-933-8327, 5 sessions, 450-967-8181

DOUCES COMPLICES jeunes et sensuelles reçoivent au centre-ville. 514-914-1146

TELÉ ÉGANTE Femme te reçoit, 5h à 22h, 514-933-1896

EX MANNEQUIN Beauté et classe. Photos sur www.droma-dance.com/marie332/acceuil

FEELING ESCORTES ENR. Choix de filles, reçoivent et se déplacent, 24h / 7j, Montréal est Engageons 514-257-1010

FEMME de rêve, très sexy beauté assurée, 514-527-0568

GRANDE et plantureuse, Sara, Se déplace, 514-774-2003

JULIENNE, jolie, sensuelle, érotique, Appelle! 514-282-9672

JEUNE femme très jolie, très sexy reçoit, a/c, 514-259-7786

JEUNE fille te reçoit, très sensuelle, mature, reçoit, 514-356-3054

KATOU, belle blonde vous reçoit en privé, 450-676-6648

LA PERFECTION EXISTE Seulement pour hommes d'excellentes 5005 (514) 298-0070

MÉLISSA te reçoit en privé, Mtl, 514-298-2298

MICHELLE transsexuelle te reçoit, 514-253-6609

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

NOUVEAU venu pour vous (couple, m. et mme.). Jeune homme, 18 ans, bien éduqué. X-Posion, 18 ans, bien éduqué. adonisadrian@hotmail.com

PRINCESSE Venez vous faire gâter! Très jolies étudiantes! Oasis de luxe! 514-386-2711

REBECA et Gina, transsexuelle, 24, 24. 514-933-8624

AGENCE Les Divas ENR, Riv. Sud, regroupent, 24 / 24 h. 514-893-3694, 450-846-2228

AIMEZ vous la vie? Le plaisir vous attend, 514-528-5889.

ALEXA travesti : massages + fantasmes, etc. 514-720-7211

ANITA reçoit et se déplace. (514) 927-1794

BEAU gars, 25 ans, reçoit, Photos 514-933-8327

BEAU noir distingué, pour femmes, couple, 514-807-8201

BELLES étudiantes 18-23 ans se déplacent. 514-979-8671

BELLE transsexuelle, Nicole 38 ans, dentelle. 514-528-0725

BESON filles fiables, exp. escorte 2 à 3 jours, 24h/24h, \$55, ext. ville, Manika 514-822-074.

BLONDE 30 ans, vous reçoit en privé, 11h à 21h, 514-934-2363

CATHIA, chaude italienne te reçoit, très sensuelle, gros buste, 514-277-1203

CENTRE-VILLE, jeune fille 19+ reçoit, Te Giel, 514-582-6068

CHARME, douce, sensuelle, mature, reçoit, 514-247-5313

DAVID, beau jeune homme 5 p-8, 135 lb, 514-529-1073.

DOMINATRICE, initiation, 24 ans, 514-933-8327, 5 sessions, 450-967-8181

DOUCES COMPLICES jeunes et sensuelles reçoivent au centre-ville. 514-914-1146

TELÉ ÉGANTE Femme te reçoit, 5h à 22h, 514-933-1896

EX MANNEQUIN Beauté et classe. Photos sur www.droma-dance.com/marie332/acceuil

FEELING ESCORTES ENR. Choix de filles, reçoivent et se déplacent, 24h / 7j, Montréal est Engageons 514-257-1010

FEMME de rêve, très sexy beauté assurée, 514-527-0568

GRANDE et plantureuse, Sara, Se déplace, 514-774-2003

JULIENNE, jolie, sensuelle, érotique, Appelle! 514-282-9672

JEUNE femme très jolie, très sexy reçoit, a/c, 514-259-7786

JEUNE fille te reçoit, très sensuelle, mature, reçoit, 514-356-3054

KATOU, belle blonde vous reçoit en privé, 450-676-6648

LA PERFECTION EXISTE Seulement pour hommes d'excellentes 5005 (514) 298-0070

MÉLISSA te reçoit en privé, Mtl, 514-298-2298

MICHELLE transsexuelle te reçoit, 514-253-6609

310 BUREAUX

MADELEINE MARTEL INC

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE 22 à 28 K

Notre client, bureau de consultants en logistique et informatique, est à la recherche d'une secrétaire administrative.

Poste situé près du métro Charlevoix. Horaire variable ou soir, 4,5 jours/sem.

RESPONSABILITÉS:

- Réception des appels téléphoniques (20 à 30 appels par jour)
- Correspondance
- Remises
- Tenue de livres
- Suivi des comptes de dépenses
- Suivi des dossiers clients
- Présentation PowerPoint
- Tâches cléricales
- Support au département marketing

EXIGENCES:

- Excellent français écrit
- Très bon anglais oral
- Maîtrise de Word et PowerPoint
- Excel de base
- Expérience pertinente nécessaire

CLAUDINE LAPORTE
TÉL: (514) 288-3178
FAX: (514) 288-2264
claudine@madeleine-martel-inc.ca

310 BUREAUX

MADELEINE MARTEL INC

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE 22 à 28 K

Notre client, bureau de consultants en logistique et informatique, est à la recherche d'une secrétaire administrative.

Poste situé près du métro Charlevoix. Horaire variable ou soir, 4,5 jours/sem.

RESPONSABILITÉS:

- Réception des appels téléphoniques (20 à 30 appels par jour)
- Correspondance
- Remises
- Tenue de livres
- Suivi des comptes de dépenses
- Suivi des dossiers clients
- Présentation PowerPoint
- Tâches cléricales
- Support au département marketing

EXIGENCES:

- Excellent français écrit
- Très bon anglais oral
- Maîtrise de Word et PowerPoint
- Excel de base
- Expérience pertinente nécessaire

CLAUDINE LAPORTE
TÉL: (514) 288-3178
FAX: (514) 288-2264
claudine@madeleine-martel-inc.ca

310 BUREAUX

MADELEINE MARTEL INC

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE 22 à 28 K

Notre client, bureau de consultants en logistique et informatique, est à la recherche d'une secrétaire administrative.

Poste situé près du métro Charlevoix. Horaire variable ou soir, 4,5 jours/sem.

RESPONSABILITÉS:

- Réception des appels téléphoniques (20 à 30 appels par jour)
- Correspondance
- Remises
- Tenue de livres
- Suivi des comptes de dépenses
- Suivi des dossiers clients
- Présentation PowerPoint
- Tâches cléricales
- Support au département marketing

EXIGENCES:

- Excellent français écrit
- Très bon anglais oral
- Maîtrise de Word et PowerPoint
- Excel de base
- Expérience pertinente nécessaire

CLAUDINE LAPORTE
TÉL: (514) 288-3178
FAX: (514) 288-2264
claudine@madeleine-martel-inc.ca

310 BUREAUX

MADELEINE MARTEL INC

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE 22 à 28 K

Notre client, bureau de consultants en logistique et informatique, est à la recherche d'une secrétaire administrative.

Poste situé près du métro Charlevoix. Horaire variable ou soir, 4,5 jours/sem.

RESPONSABILITÉS:

- Réception des appels téléphoniques (20 à 30 appels par jour)
- Correspondance
- Remises
- Tenue de livres
- Suivi des comptes de dépenses
- Suivi des dossiers clients
- Présentation PowerPoint
- Tâches cléricales
- Support au département marketing

EXIGENCES:

- Excellent français écrit
- Très bon anglais oral
- Maîtrise de Word et PowerPoint
- Excel de base
- Expérience pertinente nécessaire

CLAUDINE LAPORTE
TÉL: (514) 288-3178
FAX: (514) 288-2264
claudine@madeleine-martel-inc.ca

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

Hôtel Le St-James

Hôtel Le St-James, une adresse de prestige, situé dans le Vieux-Montréal est à la recherche de personnes avec expérience pour les postes de:

PR POS (E) AUX CHAMBRES
Expérience entretien ménager

PORTIER
Bilingue. Expérience de travail avec le public requis.

QUIPIER ENTRETIEN M NAGER

• • •

Faites parvenir votre candidature à:

Service des ressources humaines
Télécopieur : (514) 841-1232
Courriel : cv@hotelstjames.com

Seulement les candidats retenus seront contactés.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

Hôtel Le St-James

Hôtel Le St-James, une adresse de prestige, situé dans le Vieux-Montréal est à la recherche de personnes avec expérience pour les postes de:

PR POS (E) AUX CHAMBRES
Expérience entretien ménager

PORTIER
Bilingue. Expérience de travail avec le public requis.

QUIPIER ENTRETIEN M NAGER

• • •

Faites parvenir votre candidature à:

Service des ressources humaines
Télécopieur : (514) 841-1232
Courriel : cv@hotelstjames.com

Seulement les candidats retenus seront contactés.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

DIRECTEUR(TRICE) SALLE DE COUPE

Elita Lingerie, fabricant de sous-vêtements féminins, recherche un(e) responsable des opérations d'une salle de coupe informatisée. L'expérience est requise pour la planification, pour assurer que les objectifs de production seront atteints. Bilinguisme, connaissances en informatique et un bon sens d'organisation requis.

Envoyer CV par fax au **514-385-9985** ou par courriel à: cv@elita.com

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

DIRECTEUR(TRICE) SALLE DE COUPE

Elita Lingerie, fabricant de sous-vêtements féminins, recherche un(e) responsable des opérations d'une salle de coupe informatisée. L'expérience est requise pour la planification, pour assurer que les objectifs de production seront atteints. Bilinguisme, connaissances en informatique et un bon sens d'organisation requis.

Envoyer CV par fax au **514-385-9985** ou par courriel à: cv@elita.com

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

NOUVEAU venu pour vous (couple, m. et mme.). Jeune homme, 18 ans, bien éduqué. X-Posion, 18 ans, bien éduqué. adonisadrian@hotmail.com

PRINCESSE Venez vous faire gâter! Très jolies étudiantes! Oasis de luxe! 514-386-2711

REBECA et Gina, transsexuelle, 24, 24. 514-933-8624

AGENCE Les Divas ENR, Riv. Sud, regroupent, 24 / 24 h. 514-893-3694, 450-846-2228

AIMEZ vous la vie? Le plaisir vous attend,

Véhicules automobiles

500 Petites annonces

www.capsresse.ca

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNETTES

TOYOTA Rav 4.8E, 75 000km.
TOYOTA P1E IX 514-329-0909

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNETTES

TOYOTA Sienna 98 CE, élect. alarme, démar., 15 800\$ 125 000km, 450-778-9090

TOYOTA Sienna 98-99, choix de 2, tout équipé, garantie Toyota, 514-334-5146, CERTIFIÉS, SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA Sienna CE 2000, 4 portes, 60 000 km, A VOIR Carrefour Subaru 525-1114

VILLAGER LS 93, V6, 4 cyl., 6000 km, auto, 4 vitres, état, 5850\$, 450-448-2101

VOLKS Vanagon 90, 7 passagers, 450-441-5891, 514-740-2953

4x4 Isuzu Rodeo 2000, tout équipé, 93 212 000 km, 21 000\$, 514-334-5146

XTRERA 2000, 2 em inventaire 450-445-9811 514-821-8493
BROSSARD NISSAN

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA RAV4 98, 3 et 4 portes, 4 vitres, 1000 km, auto, 5 vit., garantie, choix de 3. SPECIAL GILLES
Houle Toyota 514-640-5010

TOYOTA 4 Runner SR5, V6, 94, 146 000 km, cuir, tout équipé, 11 000 \$, 514-334-5146.

TOYOTA 4Runner 93, 5 vit., 185000 km, auto, 4 pneus hiver, 7900\$, 450-759-1447

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

TOYOTA 4Runner 98 SR5 V6, tout équipé, 93 625 km, 21 000\$, 514-334-5146

548 VEHICULES 5000\$ ET MOINS

AEROSTAR A-1, 5 pass., mécanique A-1, bonne condition, 950 \$, 514-333-4112

AEROSTAR XL 93, 7 pass., V6, 1500 km, auto, 4 vitres, 2200\$, 514-366-7016

ASTRO EXT 92, tout équipé 8 pass., 1 proprio, 21 000 km, 4200 \$, 450-472-3191

BMW 325 1986, noire, 6 cyl., 150 000 km, auto, 4 vitres, 450-521-9903, 450-504-0343

BMW 325 88, 225 000 km, plusieurs pièces neuves, 3500 \$, 450-659-8818

BUICK LeSabre Custom 93, Très propre et en bon ordre, 4 999 \$, 514-206-5271

BUICK Park Avenue 1991, bleu foncé, 189 000 km., bon état, 3000 \$ neuf, 450-656-6139

BUICK Régali 92, 4 portes, tout équipé, 300 000 km, 4 pneus hiver, 2800 \$, 514-334-5146

CAVALIER 96, 5 vit., rouge, 140 000 km, 2 portes, 2100 \$, 5000 \$, 450-455-2150

CHEVY Van 1990, 621, diesel, mec. A-1, besoin transmission, 2500 \$, 514-502-3270

CHRYSLER Le Baron 1992, LX, tout équipé, 140 000 km, 9800 \$, 2900 \$, 514-973-4786

DODGE Caravan 1995, 4 portes, 200 000 km, 2 portes + pas de rouille, 514-940-0422

DODGE Colt 94, 5 vit., 2 portes, pas de rouille, 140 000 km, état A-1, 4500 \$, 514-624-5673

FIREFLY 94, 3 cyl., 152 000 km, radiateur neuf, 5 vit., très propre, 4 pneus, 2200 \$, 514-334-5146

FORD Escort LX 96, auto, a/c, impeccable, à voir, 3995\$, Auto MG 514-708-1498

FORD Probe LX 1991, 3 L, rouge, 160 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-661-8922

FORD Taurus 96, V6, tout équipée, en bon état, 4500 \$, 450-679-1225

FORD Taurus GL 95, 4 portes, tout équipée, A-1, 4900 \$, 514-206-5271

FORD Taurus LX 94, 4 portes, 119 000 km, tout équipée, pneus + freins neufs, 3400 \$, 514-996-4043

HONDA Accord LX 93, 2 portes, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

HONDA Civic 92, man., rouge, 155 000 km, int/cuir, mec. A-1, dame, 4300 \$, 514-703-8439

HONDA Civic CX 94, hatchback, 140 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

HONDA Civic DX 92, bleue, 185 000 km, pneus 4 saisons et hiver, 3750\$, 450-464-0543

HYUNDAI Elantra 1997, 4 portes, 160 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

548 VEHICULES 5000\$ ET MOINS

MAZDA 626 1990, 4 portes, auto, tout équipée, tout, 156 000 km, pas rouille, 1 proprio, excellente condition, 4500 \$, 514-334-5146

MAZDA 626 Cronos LX 94, V6, man., a/c, vitres élect., cruse, extra propre autoclave rouille 5000 \$ ferme, 514-943-4323

MAZDA Protégé DX 93, 4 portes, auto, 3500 \$, 450-455-2150

MAZDA 626 Cronos LX 94, V6, man., a/c, vitres élect., cruse, extra propre autoclave rouille 5000 \$ ferme, 514-943-4323

MAZDA Protégé DX 93, 4 portes, auto, 3500 \$, 450-455-2150

NEON 1995, 5 vit., 4 portes, 110 000 km, A1, très propre, 3900 \$, 450-455-2150

NISSAN Maxima 1987, bonne condition mec et carrosserie, 2500\$, 514-747-5962

NISSAN Sentra 1993, 5 vit., 59 000 km, entretien Nissan, 4900 \$, c.rr., 514-366-6155

OLDS Sierra 4, 4 portes, auto, 150 000 km, 4 vitres, 2200 \$, 450-455-2150

PLYMOUTH Grand Voyager, sport wagon SE, 95, tout équipé, V6, 331, 7 pass., a/c, 4 vitres, 128 000 km, A1, 5000 \$, 514-802-5452, 514-933-2363

PONTIAC Tempest 91, 4 cyl., 2 portes, 31 L, 37 000 km, auto, certifié, 3250 \$, C.rr., 514-384-8216

SAAB 900 99, rouge, tout équipement, bon état, 3900 \$, 450-258-2040, 514-973-3060

SATURN 92, auto., toute équipée, tout, 159 000 km, A1, très propre, 2800 \$, 450-471-4026

SUBARU Loyal 4x4, 1993, 165 000 km, man., Prix à discuter, 514-481-819

TOYOTA Camry LE 99, 4 portes, 260 000 km, 4 vitres, 237 000 km, 2900 \$, 514-624-5673

TOYOTA Corolla LS 91, auto., 4 portes, 125 000 km, tout, aucune rouille, 4500 \$, 514-255-3984

TOYOTA Tercel 1988, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

TOYOTA Tercel LE 91, 2 portes, man., 65 000 km, très propre, 3900\$, 514-992-3925

VOLKS 1988, 199 000 km, man., blanche, très propre, tout équipé, 1900 \$, 450-659-8818

VOLKS Jetta 90, 4 portes, auto, à essence, 100 000 km, 2500\$ neuf, 514-623-8118

VOLKS Passat 92, carrosserie-mec. A1, 175 000 km, cuir, mag. 4300 \$, 514-710-2256

VOLVO 240DL 89, tout équipé, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

VOLVO 740 GL 90, blanche 232 000 km, équipée, 4500 \$, 514-387-4124, 514-736-2399

VOLVO 740 GLE 85, auto, 247 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

550 AUTOMOBILES

CAMRY 98 Le 4 cyl, auto, tout équipé, 65 000 km, tout équipé, 75 000 km

CHEVROLET TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

CAVALIER 97, auto, a/c, tout équipé, 23 000 km, état A1, bil, gar., 450-667-6303

CAVALIER 222 99 man, 2 portes 82 000 km, noires, CD, démar., 15 000\$, 514-922-3744

CHEV Malibu 2000, tout équipé, 38 000 km, état neuf, 15 000\$, 514-702-3439

CHEVROLET Cavalier, 00, 2 portes, 4 vitres, 47 000 km, 7995\$, Volvo Pointe - Claire

CHEVROLET CAVALIER 99, bleue, 4 portes, 128 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHEVROLET Monte Carlo '95, 2 portes, tout équipé, 5950\$, 130 000 km, 514-831-7828

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

CHOMEYD HYUNDAI 2000, 150 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

550 AUTOMOBILES

HONDA Accord 94, EX, comme neuve 9950\$, 450-445-7161

BROSSARD HONDA 450-445-0577 514-821-8504

HONDA Accord 99, vert, auto, cuir, tout équipé, 83 500 km, 17 900 \$, 514-237-7141

HONDA Accord DX 98, 4 portes, auto., plusieurs extras 83 000 km, 13 950 \$, 450-922-3744

HONDA Accord EX 96, 4 portes, auto., champagne, 92 000 km, a/c, 10 800 \$, 450-448-0502

HONDA Accord EX 2001, 2 portes coupe, Mag, tout ouvrant, 23 000 \$, 514-922-3744

BROSSARD HONDA 450-445-0577 514-821-8504

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

HONDA Accord EX 2000, V6, 69 000 km, groupe élect., tout, 20 000 \$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

INFINITI J4, Q45, très luxueux, 4 portes, 65 000 km, 2300 \$, spécial, gar., échange, A voir 450-433-2002 Sélection Financ.

INFINITI QD0 Touring 1999, 54 625 km, 18 995 \$, Ville Marie Auto 514-598-7555

INFINITI 30 Touring 99 berline, silver et cuir, voiture du sud, 39 000 km, 22 500\$, 514-944-6010

JAGUAR Sovereign 1986, 6 cyl., proprio, 140 000 km, 4500\$, 514-835-8201

JAGUAR S-TYPE 2000, gris métallique int. noir en cuir, 20 000 km, presque neuve. Proprio non lueur, 450 000 \$, 9 LaPallière 514-237-9303

JEEP Cherokee Laredo Sport 2000, 26 000 km, auto, 4 portes, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

JETTA TDI GLS 01, 110 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 450-659-8818

NISSAN Sentra 95, 54 000 km, certifié, auto, 2 portes, rouge, état neuf, 12 900 \$, 514-933-2363

NISSAN Sentra GXE silver 2001, 30 000 km, auto., groupe élect., a/c, garantie 5 ans, 100 000 km, valeur neuve 21 900 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

NISSAN Sentra XE 94, beige, 4 portes, 5 vit., bijou, garantie 1 an, 27 000 \$, 514-640-5010

550 AUTOMOBILES

MERCUYR Mystique GS 96, 96 000 km, auto, tout équipé, INCROYABLE, 63 450 \$, CERTIFIE, GARANTIE 3 ANS, SPER, 1654 514-334-5146

SATURN 2001 man., série L2000, 4 portes, 39000 km, gris, 17500\$, 450-963-3074

SATURN SL-1 2000, 4 portes, 56 000 km, VRAI BIJOU, garantie 2 ans, 21 000 \$, 514-871-7620, 450-926-3392

SATURN SL1 98, auto, impeccable, un seul proprio, 7995\$, 514-333-5517

SATURN SC1 2001, 313 000 km, auto, 4 vitres, 2200 \$, 2985-31 mois, 514-253-7376

SATURN SW1 99 familiale, auto, 22 000 km, 10 995\$, S.D. Auto 514-952-9908

SENTRA 99, 2001, auto, et man 450-445-0577 514-821-8504

BROSSARD NISSAN 450-445-0577 514-821-8504

NISSAN Maxima GXE 2000, auto., tout équipé, magis, CD 21 500 \$, CL. Inc. 450-627-6342

NISSAN Pathfinder 99, 5 LE, 4 portes, 72 000 km, noir, 4 pneus hiver, 27 000 \$, 514-922-3744

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

NISSAN Sentra 2002, auto., tout équipé, 22 000 \$, 514-334-5146

550 AUTOMOBILES

CHOIX DE SAAB 2002 RABAIS: 7500 \$ +++

0.9% financement disponible sur modèles choisis

Saab 93 Cabriolet Décapotable, voiture de démonstration

Saab 95 Berline Linear, voiture de démonstration

Saab 95 Berline Aéro, 250 C

Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
www.capsresse.ca

INDEX DES DÉCÈS

BÉIQUE, Jacqueline
Montréal

BERNARDIN, Renaud

BESSETTE, Cécile
Iberville

BOISJOLI, Gérald
Lavaltrie

BOUFFARD, Yvon
Blainville

BROSSEAU-FILTEAU, Pauline

COLLIN, Murielle

DEPATIE, Daniel
Montréal

DUFOUR, Jean-Guy
Lachenaie

ELMALEH, Etoile
Montréal

FERLAND, Roméo Albert (Méo)
Montréal

LABRIE (née Hudon), Hélène
Rosemont

LABRIE, Jean
Montréal

LANEUVILLE, Yvonne
Ville-Marie

LECLERC, François

LECLERC, Grégoire

L'HEUREUX, Régent
Lasalle

LORTIE DESMARIS, Colombe
Montréal

MARQUIS BERTRAND, Cécile
Montréal

MATHIEU, Pierre-Paul
Lachenaie

PAQUETTE, S. Jeanne s.s.a.
Lachine

ST-ONGE, Claire
Verdun

BOISJOLI, Gérald
1918 - 2002
À Lavaltrie, le 7 octobre 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Gérald Boisjoli, époux de dame Jeanne Lacombe. Outre son épouse, il laisse également dans le deuil ses enfants Cédric, Vincent, Daphné et William, son frère Jean-Baptiste (Victoire), sa soeur Jeannette, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. Exposé au
Complexe funéraire Guilbault inc.
371, Ange-Gardien, L'Assomption
mercredi de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le jeudi à 14 h en l'église de Lavaltrie et l'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Jeudi, ouverture du salon dès midi.

BOUFFARD, Yvon
1945 - 2002
À Blainville, le 8 octobre 2002, à l'âge de 57 ans, est décédé Yvon Bouffard, époux de Monique Plourde. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Nicolas (Josée Plamondon), son frère, ses soeurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourg
61, Blainville O., Ste-Thérèse
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 11 octobre à 14 h en l'église Ste-Thérèse et de là au cimetière Jardins Urgel Bourg Laval. Heures de visite: jeudi de 19 à 22 h, vendredi à compter de midi.

BROSSEAU-FILTEAU, Pauline
1928 - 2002
Paisiblement, le 8 octobre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Pauline Filteau, épouse de feu Arnold Brosseau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Marc (Michelle), Guy, Manon, France (Stephan) et Edith, ses petits-enfants Patrick, David, Ruth-Ellen, Stéphanie, Véronique et Jessica, son arrière-petit-fils Logan, sa soeur Lina ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourg
8145, chemin Chambly, St-Hubert
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 10 octobre à 12 h en la chapelle du complexe et de là au cimetière Jardins Urgel Bourg Rivest-Sud. Heures de visite: jeudi de 10 à 12 h.

FERLAND, Roméo Albert (Méo)
1911 - 2002
À Montréal, le 6 octobre 2002, à l'âge de 90 ans, est décédé Roméo Albert (Méo) Ferland, époux de feu Simone Rancourt. Il laisse dans le deuil ses enfants Gérard, Serge (Aline Levasseur) et Monique (Robert St-Aubin), ses petits-enfants Patrick, Bobby, Edith, Mélanie et Éloïse, son arrière-petit-fils Antoine, ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal, Québec
Tél.: 514-342-8000

le vendredi 11 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 12 octobre 2002 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 octobre 2002 à 11 h en la chapelle du Centre funéraire Côte-des-Neiges. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.



LABRIE (née Hudon), Hélène
1959 - 2002

À Rosemont, le 6 octobre 2002, à l'âge de 43 ans, est décédée Mme Hélène Hudon, épouse de M. Jacques Labrie. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Karine et Francis, sa mère Mme Rose-Anita Barriault (feu Wilfrid Hudon), ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
3254, Bellechasse (angle St-Michel)
Montréal

le mercredi 9 octobre dès 9 h, suivi des funérailles à 14 h en l'église St-Albert-le-Grand, 4550 d'Orléans, Montréal, et de là au Crématorium Alfred Dallaire inc., Complexe St-Martin, 2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval.

LABRIE, Jean
Paisiblement à l'hôpital Royal-Victoria, le 5 octobre 2002, est décédé Jean Labrie, fils bien-aimé de feu Napoléon Gérard (Gerry) Labrie et de feu Suzanne Labrie (née Mercier), frère de Robert (Anne-Marie), Raymond (Gisèle), Gérald, Pierre, Michel (Rose-Marie), Bernard (Halina), Madeleine (André), Marcel (Jane) et Suzanne, oncle de Elizabeth.

Un remerciement spécial pour leurs excellents soins au Dr G. Morelli (St. Mary's), Dr J. Tchervenkov, Dr M. Deschenes et Dr J. Barkun de l'hôpital Royal-Victoria. Exposé à la résidence funéraire

Wray, Walton, Wray
5610 Sherbrooke Ouest
(coin Marci, N.D.G.)

le mardi 8 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 9 octobre, en la chapelle de la résidence funéraire, à 14 h et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Royal-Victoria (a/s département de transplantation du foie), 687 av. des Pins Ouest H.433, Montréal, Québec, H3A 1A1 seraient grandement appréciés.

LA NEUVILLE, Yvonne
Est décédée le 4 octobre dernier, Mme Yvonne La Neuville, née Yvonne Sirdar de Ville-Marie, âgée de 92 ans, épouse de feu M. Roméo La Neuville. Mme Yvonne La Neuville sera exposée à compter de 13 h, le samedi 12 octobre 2002, au
Salon funéraire Perron
Ville-Marie

Les funérailles auront lieu le samedi 12 octobre, à 16 h, l'église Notre-Dame du Rosaire de Ville-Marie. Suivra l'incinération et l'inhumation des cendres au cimetière de Ville-Marie.

La défunte laisse dans le deuil, Yves (Jeannette Pomerleau), Yolande, Jocelyne, Jacques (Genevieve Ballester), Denise, Jean, Richard (Liette Cloutier), Chantale, Denis (Jacqueline Lemieux), 29 petits-enfants, 21 arrière-petits-enfants, une soeur Emilienne ainsi que plusieurs parents et amis. Une don à la Fondation du centre de santé Ville-Marie serait apprécié.

LECLERC, François
1936 - 2002

Le 4 octobre 2002, à l'âge de 66 ans, est décédé monsieur François Leclerc. Il laisse un grand vide dans le coeur de son épouse, Rachel Paradis, de ses fils Martin (Elisabeth Joly) et Simon (Jennifer Swartz) ainsi que dans celui de ses frères et soeurs, de leurs conjoints et de ses petits-enfants. Les funérailles seront tenues à l'église de St-Félix de Cap-Rouge (1460, Provencher à Cap-Rouge) le samedi 12 octobre à 12 h. La famille recevra les condoléances à compter de 11 h. Pour Renseignements:
Coopérative Funéraire du Plateau
693, av. Nérée-Tremblay
Ste-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél. (418) 688-2411, Téléc. (418) 688-2414
residencefuneraire@cfplateau.com



LECLERC, Grégoire
1911 - 2002

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 6 octobre 2002, à l'âge de 91 ans, s'est éteint Grégoire Leclerc, fils de feu Léo Leclerc et de feu dame Fabiola Parrot, époux de feu dame Laurette Gagné et époux en deuxième noces de dame Jeannine Pellerin. Il était le frère de feu Marthe, Jean-Marie, feu Clémence, feu Félix, Thérèse, feu Cécile, feu Brigitte, feu Gertrude, Gérard et Sylvette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Paquerette (Maurice Ranger), Richard (Lucile Beauchamp), Benoît (Diane Perry), Francine, Bernard (Marie-Claude Gagné), Jean-Guy (Ginette Brasseur), Mireille (Louis Beaudoin), Elizabeth, Christian (Manon Guérin), Dominique (Gilles Corpard) et Rachel (Gaëtan Bergvin); les enfants de son épouse: Hélène, Genevieve, Yves et Claude Thibaudreau; de nombreux petits et arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le vendredi 11 octobre à 12 h en l'église Ste-Madeleine d'Outremont, 750, rue Outremont, Outremont. La famille recevra les condoléances à l'église, à partir de 11 h. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame seraient appréciés. La famille tient à remercier l'équipe du 5e A-B de l'hôpital Notre-Dame ainsi que le docteur Bernier pour la qualité des soins reçus.
Direction funéraire Urgel Bourg
www.urgelbourg.com



L'HEUREUX, Régent
1946 - 2002

À Lasalle, le 3 octobre 2002, à l'âge de 56 ans, est décédé M. Régent L'Heureux, époux de Mme Nicole Rolland. Il laisse dans le deuil ses enfants David (Mélanie Plon) et Marie-Pier, ses frères Claude (Marlene) et Jean-Marc, sa soeur Louise, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Exposé à la

Résidence funéraire Laurent Thériault
8794 rue Centrale (angle 65e Avenue)
Lasalle

Les funérailles auront lieu le samedi 12 octobre à 11 heures en l'église St-Téléphore, 8811 Centrale, Lasalle, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, et samedi dès 9 heures.



LORTIE, Colombe (Desmaris)
1920 - 2002

À Montréal, le 8 octobre, est décédée Colombe Lortie, âgée de 81 ans, résidente de Saint-Justin. Fille de Rhéa Racine et d'Albert Desmaris, épouse de feu Marcel Lortie, elle laisse dans le deuil ses neuf enfants: Monique, Claude (Louise), Suzanne, Christiane (Reynald), Gisèle, Thérèse, Bertrand (Marsia), Benoît (Diane) et Yves, ses quinze petits-enfants, ses quatre arrière-petits-enfants, sa soeur France et ses frères, Gilles et Bernard, ses belles-soeurs, Rita et Yvette et ses beaux-frères Lorenzo et Omer ainsi que de nombreux neveux et nièces.

La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, rue Sherbrooke Est, Montréal

le mercredi 9 octobre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et le jeudi 10 octobre, à compter de 9 heures. Les funérailles se tiendront à l'église Saint-Donat, 6805, rue de Marseille, jeudi à 11 heures. Colombe sera inhumée au cimetière de Saint-Justin. Des dons peuvent être faits à l'organisme de votre choix.



MARQUIS BERTRAND, Cécile
1914 - 2002

À Montréal, le 4 octobre 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Cécile Marquis, épouse de feu Fortunat Bertrand, mère de Rita (Yvette (Christian Godin), Léo (Francine Boyer), grand-mère de Audrey et Josée. Elle laisse aussi dans le deuil ses soeurs, ses frères, ses belles-soeurs, ses beaux-frères, ses neveux et nièces, parents et amis. À compter de 13 h, le 11 octobre 2002, les gens sont invités à se joindre à la famille pour une prière, un recueillement à la
Résidence funéraire Labrèche
500, rue Principale, St-Donat
450-834-2421

Suivra à 14 h la cérémonie funéraire en l'église de St-Donat.

MATHIEU, Pierre-Paul
1916 - 2002

À Lachenaie, le 7 octobre 2002, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Pierre Paul Mathieu, époux de Mme Gabrielle Desroches. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Solange (Marcel St-Jacques), Alain (Diane Laplante) et Odette (Réal St-Laurent), ses petits-enfants, Judith, Francis, Simon, Magalie et Alexandre, sa soeur, Mme Thérèse Mathieu et son beau-frère, M. André Desroches. Il laisse également dans le deuil Mme Manon Mathieu, ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il sera exposé au
Complexe funéraire Guay Inc.
756, rue St-Louis, Terrebonne

Les funérailles auront lieu en l'église St-Charles Borromée, 3341, chemin St-Charles, Lachenaie, le jeudi 10 octobre, à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière de Lachenaie. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi dès 9 h.

PAQUETTE, Soeur Jeanne
Soeur Marie-Venant s.s.a.

À la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne, à Lachine, le 7 octobre 2002, à l'âge de 100 ans, est décédée Marie-Jeanne Paquette, originaire de St-Jérôme, elle était la fille de feu Venant Paquette et de feu Victoria Cyr. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, sa soeur Gabrielle Paquette, son neveu le Frère Venant Paquette, f.i.c. ainsi que des neveux et nièces. Elle sera exposée à la
Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne
Pavillon Sainte-Anne
745, av. Esther-Blondin (18e Ave) Lachine
le 10 octobre 2002 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Il y aura Célébration de la Parole à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le 11 octobre 2002, à 10 h 15 en la chapelle de la Maison mère. Inhumation au cimetière de la Congrégation des Soeurs de Sainte-Anne, à Lachine. Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Direction Alfred Dallaire inc.



ST-ONGE (Daoust), Claire
1930 - 2002

À Verdun, le 7 octobre 2002, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Claire Daoust, épouse de M. Serge St-Onge. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean (Louise Myrand), Dominique (Gaston Lamarche) et Guy (Diane Morel), ses petits-enfants, Mathieu, France, Chantal, Julien, Simon et Victoria, ses frères et soeurs, Ghyslain, Pierrette, André, Raymond et Jacques ainsi que plusieurs parents et amis. Selon les volontés de la défunte, elle ne sera pas exposée. Un service en présence des cendres sera célébré le jeudi 10 octobre, à 14 h, en l'église Notre-Dame des Sept Douleurs, (4155, Wellington, Verdun). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Marie-Vincent, contre l'abus et la violence faits aux enfants (492 boul. Décarie, Ville St-Laurent Qc H4L 3K9) (514) 581-5699. Direction funéraire

Résidence funéraire Laurent Thériault
514-769-3867

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LIETTE VILLENEUVE SIMARD

Ma famille et moi tenons à vous exprimer nos plus sincères remerciements pour tout le soutien que vous nous avez démontré lors du décès de mon épouse Liette.

Soyez assurée que votre présence, vos témoignages, vos pensées et vos marques d'affection nous ont été d'un très grand réconfort. MERCI.

Michel, Mathieu, François, Véronique
Famille Villeneuve et Famille Simard.



La direction et le personnel de

TESSAG KSH LTÉE

désirent exprimer leur profond regret suite au décès de leur ami et collègue

M. THÉODORE CELLA
Vice-Président, Projets Industriels

Il sera grandement regretté par tous ceux qui l'ont connu.

Que sa famille soit protégée et soutenue dans ces moments difficiles.

Peter Schmid
Président

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.P.
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. R.F.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.W.

Association d'entraide Ville-Marie

CANCER

Soins palliatifs à domicile

Soins professionnels gratuits

et

Soutien bénévole



depuis 1973

quand chaque jour compte!

(514) 272-7200 Montréal Laval

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Col gauche de l'homme plus long.
- 2) La casquette est plus courte.
- 3) Une bande noire déplacée sur le coude de l'homme.
- 4) Coin du drap plus long en bas.
- 5) Dommage complété entre le lit et la table.
- 6) Une aiguille de réveil plus longue.
- 7) Bouton du tiroir abaissé.
- 8) Mur incomplet derrière la photo de gauche.

Bégin invite les procureurs à la patience

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

PENDANT que les procureurs de la Couronne entamaient hier matin leur deuxième journée de moyens de pression dans les palais de justice, leur grand patron Paul Bégin, ministre de la Justice, les invitait à être patients. Ces professionnels du gouvernement provincial n'écartent pas le déclenchement d'une grève générale si rien n'est fait prochainement pour améliorer leur sort.

À leur arrivée à leur travail, les substituts du procureur général ont trouvé sur leur bureau une communication de leurs dirigeants syndicaux les informant de 12 moyens de pression pour la journée.

La mise en place de ces nou-

veaux moyens a entraîné des retards dans le déroulement des rôles parce que les procureurs refusaient toute entente avec la défense pour des plaidoyers de culpabilité; au début d'un procès, ils demandaient au juge un ajournement jusqu'à 11 h afin d'étudier comme il faut leur dossier; aucune discussion sur les sentences; aucune réunion avec leur supérieur immédiat, etc.

Cette situation a engendré un surplus de travail pour les adjoints — qui ne sont pas membres de l'association syndicale — parce qu'il y avait notamment des audiences pour des mises en liberté avec condition et que des accusés ne méritaient pas de demeurer plus longtemps incarcérés parce qu'il

s'agissait d'une première infraction ou que le délit reproché ne nécessitait pas une détention préventive.

Selon le ministre Bégin, certaines informations transmises par les représentants de l'Association des substituts du procureur général nécessitent des précisions: « En effet, en application de l'entente de principe intervenue l'an dernier, le gouvernement du Québec a approuvé, le 23 août 2001, un premier décret comportant les modifications pertinentes à la rémunération des substituts pour la période s'étendant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2002. Dans le même ordre d'idées, un second décret était approuvé le 2 octobre 2002 pour officialiser la très grande majorité des autres engagements de

nature normative comme, par exemple, les frais de déplacement et les congés. »

Les autres engagements gouvernementaux, est-il écrit dans un communiqué, inscrits dans l'entente nécessitent des amendements à la Loi sur les substituts. Le ministre tient à rendre publique l'information selon laquelle un projet de loi à cet égard est à l'ordre du jour du Conseil des ministres du 9 octobre pour être déposé rapidement à l'Assemblée nationale au cours de la session d'automne 2002.

Le ministre fait appel au professionnalisme des substituts du procureur général pour que les moyens de pression qu'ils ont décidé d'entreprendre ne pénalisent pas les citoyens.

Négociations rompues à l'usine Seagram de LaSalle

KARIM BENESSAIEH

LES NÉGOCIATIONS pour la fermeture de l'ex-usine Seagram de LaSalle sont dans l'impasse. Dénonçant l'intransigeance du patron, le groupe anglais Diageo, les représentants des 210 travailleurs qui devraient perdre leur emploi à la fin de 2003 ont annoncé cette semaine qu'ils refuseraient dorénavant d'effectuer des heures supplémentaires.

L'usine, où Seagram a fait de l'embouteillage de puis 1933, est spécialisée dans la mise en bouteille du whisky Crown Royal et du rhum Captain Morgan. Les moyens de pression annoncés hier « seront maintenus tant et aussi longtemps que l'employeur ne négociera pas de bonne foi », a déclaré Luc Desnoyers, directeur québécois des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA, affilié à la FTQ). Le syndicat prévient en outre que le conflit aura un impact négatif majeur sur les approvisionnements de Crown Royal et de Captain Morgan pour la période cruciale du temps des Fêtes.

Avec sa rivale Pernod Ricard, la compagnie Diageo a racheté en décembre 2001 les actifs de Seagram, mis en vente par Vivendi Universal. Le 26 juin dernier, le groupe a annoncé la fermeture de son usine de LaSalle et le transfert de sa production chez des sous-traitants en Ontario et à l'usine Schenley de Valleyfield. Le syndicat dénonce aujourd'hui l'attitude de Diageo qui, après six rencontres, a rompu les pourparlers en refusant de discuter des clauses de fermeture de l'usine. « L'entreprise n'offre aucun transfert, aucune offre de compensation, rien, dit M. Desnoyers. Nous demandons que, dans un premier temps, on offre une retraite anticipée à une centaine de personnes et, dans un deuxième temps, que les travailleurs puissent avoir un emploi à Valleyfield. »

Le représentant syndical dénonce en outre le fait que 70 nouveaux emplois seront créés dans l'usine Schenley de Valleyfield, mais ne sont pas offerts aux anciens de l'usine Seagram. « La décision de fermer l'usine de LaSalle, un joyau économique important pour Montréal, a été prise par des gestionnaires froids et insensibles. Nous croyons que les ex-travailleurs de Seagram méritent plus de reconnaissance. »

Le délit de fuite de Victoriaville pourrait cacher un meurtre

Presse Canadienne

VICTORIAVILLE — Le délit de fuite qui a abouti à la mort, lundi matin, de Martin Duval, 22 ans, à Victoriaville, a pris une ampleur considérable. Les policiers ont découvert qu'il ne s'agissait pas d'un simple accident mais bien d'un meurtre et qu'une histoire de triangle amoureux pourrait être à l'origine du crime.

Alertés par un carrossier de Granby qui était en possession de la voiture suspecte, les policiers ont remonté jusqu'à la propriétaire du véhicule, Nancy Landry, 19 ans, de Saint-Albert-de-Warwick, dans les Bois-Francis.

L'enquête a cependant révélé que ce n'est pas Nancy Landry qui était au volant du véhicule au moment de l'incident, mais bien son ami de coeur, Michel Boutin, 23 ans, de Victoriaville. Selon les derniers résultats de l'enquête, M. Boutin allait reconduire sa compagne chez elle lorsqu'il aurait aperçu la victime en bordure de la route. Il aurait alors foncé sur Martin Duval avant de quitter les lieux sans jamais s'arrêter.

Nancy Landry, interceptée par les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) lundi soir, au moment où elle se trouvait chez des connaissances à Granby, a comparu une première fois au palais de justice de Victoriaville hier matin.

M^{me} Landry fera face à des accusations de complicité après le fait de meurtre au deuxième degré et de complicité après le fait de délit de fuite ayant causé la mort. Le juge s'est opposé catégoriquement à ce qu'elle soit remise en liberté d'ici au 11 octobre prochain, date où elle subira son enquête sous détention.

L'ami de coeur de la jeune femme, Michel Boutin, s'est livré aux enquêteurs de la SQ de Sherbrooke en compagnie de son avocat, hier après-midi. Il comparaitra demain au palais de justice de Victoriaville. Il fera face à des accusations de meurtre au deuxième degré et de délit de fuite ayant causé la mort.

Selon Daniel Lamirande, porte-parole de la SQ, la victime et les deux suspects se connaissaient très bien et il semble que Martin Duval et Michel Boutin étaient tous deux amoureux de Nancy Landry. Ce qui serait à l'origine de la querelle qui aurait mené à la mort du M. Duval.

« Nous avons affaire à un exemple typique du triangle amoureux. Martin Duval tournait autour de Nancy Landry depuis un certain temps et Michel Boutin n'appréciait pas beaucoup. Les deux hommes en étaient venus aux coups dans un bar de la municipalité il y a quelque temps et le suspect a décidé d'en finir une fois pour toutes », a indiqué l'inspecteur.

Une double remise en main

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atrudel@lapresse.ca

LA MAIN a été jouée aux Championnats européens par équipes de quatre, l'été dernier, en Italie. Le match opposait la Russie à la Pologne. Aucun des deux pays n'a pu accéder au podium. À une table, le Russe Petrunin a joué la manche à Co en Sud. Il a reçu l'entame de l'As de Pi, retour du 6 de Co.

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: Est-Ouest			
NORD			
♥ V 8 7			
♦ A R 8 7 3			
♠ 8 7 6			
♣ R 9			
OUEST		EST	
♠ A	♠ R D 10 6 5 4 3		
♥ D 6	♥ 9 4 2		
♦ R V 10 9 3	♦ 5 4		
♣ D 10 8 7 3	♣ 4		
SUD			
♠ 9 2			
♥ V 10 5			
♦ A D 2			
♣ A V 6 5 2			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
1 SA	3 K	2 K	2 Pi
4 Co	3 K	3 SA	3 SA
	3 SA	3 SA	3 SA
	3 SA	3 SA	3 SA
Entame: As de Pi			

Infographie La Presse

L'enchère de 1 SA par Sud montre de 12 à 14 points. Après le transfert à Co, l'enchère de 3 SA indique 11 ou 12 points.

Petrunin a laissé filer le 6 de Co vers son Valet, 10 de Co vers l'As et Roi de Co. Roi de Tr et 9 de Tr. Est ne fournit pas et la main va au 10 d'Ouest, pour une première remise en main. Le Valet de K va à la Dame du déclarant. Petit Tr coupé au mort et le dernier Co est joué. Sud défait un Pi et Ouest est squeezez. S'il se défait d'un Tr, les Tr de la main fermée sont affranchis. Si Ouest libère un K (ce qu'Ouest a fait, ici), le déclarant encaisse l'As de K et remet Ouest en main à cette couleur.

Ouest doit revenir Tr vers la fourchette As-Valet pour la réussite du contrat. La défense prend un Pi, un K et un Tr.

Trois ans pour un trafiquant d'héroïne

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

UNE HISTOIRE de saisie d'héroïne pure à 89 % qui a commencé en 1998 a momentanément pris fin lundi quand le juge Gilles Ca-

dieux, de la Cour du Québec, a condamné Apostolos Agrigiannis, 42 ans, à une peine de trois ans pour sa participation dans la transaction de 350 grammes avec un agent double de la police de Montréal.

Durant tout le procès qui s'est achevé le 3 juin dernier au palais de justice de Montréal, Agrigiannis avait clamé son innocence. Dès que le verdict de culpabilité a été rendu au terme d'un procès de près de quatre ans avec plusieurs remises, l'avocat de l'inculpé, Gilles Parisseau, a déposé une requête en Cour d'appel. « Nous en appelons également de la sentence », a précisé le criminaliste.

Le procureur de la Couronne a allégué devant le tribunal qu'Agrigiannis avait transporté la drogue dans une automobile, ce que l'accusé a nié. Il prétend s'être rendu rue Jean-Talon, tout près d'un restaurant où une connaissance, John Boulachanis, se trouvait avec un autre individu. Il a précisé que lorsqu'il est arrivé, il est sorti du véhicule pour laisser le volant à Boulachanis qui, après quelques manoeuvres, s'est garé pour ensuite monter dans le véhicule de l'individu, qui était en réalité un policier. C'est alors que les membres du groupe tactique se sont pointés pour procéder aux arrestations.

Lors des plaidoeries sur la sentence, la Couronne a réclamé une peine de cinq ans d'emprisonnement, tandis que la défense a demandé une peine de deux ans moins un jour à être purgée dans la collectivité, tout en précisant qu'il fallait prendre en considération qu'Agrigiannis, sans antécédent judiciaire, était détenu depuis le prononcé du verdict le 3 juin.

Après sa mise en accusation en 1998, Boulachanis a obtenu une mise en liberté sous condition et il s'est volatilisé par la suite. Il est aussi recherché pour le meurtre de Robert Tanguay, dont les restes ont été découverts le 3 septembre 2001 dans une sablière de Rigaud. Ce dernier était porté disparu depuis le 9 août 1997. Une dette d'argent serait à l'origine de cet assassinat.

VOTRE HOROSCOPE

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Journée durant laquelle vous serez bien dans votre peau, simplement à l'aise. Vous n'aurez aucune envie de vous en tenir à des activités routinières. Vous aurez le coeur léger et on voudra vous faire plaisir.

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Prenez le temps d'examiner toutes les possibilités car vous prendrez ainsi une décision éclairée. Définissez clairement votre objectif. Vous serez de bonne humeur aujourd'hui, heureux seul et heureux avec les gens.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Votre santé et votre alimentation vous préoccupent plus que d'ordinaire et vous pourriez prendre les moyens d'être plus en forme. Dans tout ce que vous approchez, vous garderez les deux pieds sur terre. Côté argent, tout ira... à force de travailler.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous serez plutôt en forme et votre humeur égayera l'atmosphère où que vous soyez. Votre rôle, que ce soit au travail ou à la maison, vous apparaîtra clairement: faire rire, faire sourire, rendre conscient que nous ne sommes pas seul au monde.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Rien de petit dans votre ciel aujourd'hui. Vous verrez grand. Vous aurez un ascendant sur les autres, on tiendra compte de vos opinions. Vous serez attiré par tout ce qui évoque le faste et vous pourriez faire des dépenses en ce sens. Côté coeur, vous serez en forme... un brin indépendant.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Ne laissez passer aucun bonheur si petit soit-il car c'est une belle journée qui s'annonce pour les natifs de votre signe. Imaginatif, vous aurez une heureuse influence sur les autres. Côté coeur, on pourrait vous faire des confidences.

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Vous aurez de la facilité à transmettre vos idées et ce pourrait être le moment propice pour faire part de certains projets. Par ailleurs, vous pourriez avoir la sensation de vivre dans un cercle bien étroit. La vie a parfois quelque chose de petit, tandis que d'autres fois elle est si grandiose.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Vous pourriez recevoir des compliments de la part d'une personne que vous connaissez depuis peu. Au travail, vous vous satisferez de votre situation actuelle comprenant que vous l'avez voulue. Journée agréable. Entente avec les gens en général et en particulier.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Vous serez plus efficace si vous consacrez cette journée aux travaux qui demandent de la précision. Mettez de côté les grandes idées et les rêves fous. Côté coeur, vous serez touché de l'affection d'une personne chère.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous pourriez terminer un travail que vous aviez laissé en suspens. Bonne journée pour effectuer des placements ou faire un achat car tout ce qui a trait à votre vie matérielle s'organisera facilement. Négociations et ententes. Jeux et amour.

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous prendrez un recul nécessaire afin d'évaluer vos chances de succès dans un projet. À la maison, vous aurez envie d'un nouvel aménagement. Côté coeur, vous ne serez en confiance qu'après de vos intimes.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Vous pourriez manquer de concentration aujourd'hui. Si vous avez une envie folle de faire des changements de toutes sortes, évitez d'agir avec trop d'empressement car cette tentation vous quittera bien vite. Côté coeur, la fin de la journée s'annonce stable.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q Je suis né le 29 avril 1959 à 9h12 à Nicolet. Jusqu'à présent, j'ai eu beaucoup de blocages et de difficultés, j'aimerais savoir ce que me prédisent les astres?

R Vous avez le Soleil dans le signe du Taureau et votre ascendant dans celui du Cancer. Cette combinaison est l'expression de la sensibilité et de la candeur. Vous êtes un peu faible en ce qui concerne vos sentiments, mais comme vous avez un bon fond vous avez un besoin essentiel de tendresse et de compréhension. Votre vie privée, vos affections et votre famille sont le centre de votre existence. Vous aimez recevoir et rendre service à vos amis. Vous êtes plus heureux dans une vie simple ou à la campagne qu'à la ville. Vous êtes tout particulièrement attiré par les personnes qui ont l'ascendant dans le Capricorne, le Soleil dans le Cancer ou la Lune dans le Taureau. Avec le transit de Jupiter en maison III, cette période est propice pour accroître vos contacts et relations avec vos proches, frères et soeurs, voisins et collègues de travail. Ces relations vous seront bénéfiques et l'un d'eux pourra même vous aider financièrement si vous en avez besoin. En retour, vous vous sentirez plus généreux à leur égard. Il est possible que vous ayez une opportunité pour un stage, un voyage, des études qui vous seront profitables; profitez-en pour étudier, écrire. Vos efforts pour accroître vos ressources ou vos biens devraient se voir récompensés. Il se peut aussi que vous fassiez pendant cette période un achat important et onéreux. Avez le transit de Saturne en maison I, 2003 représente un nouveau cycle de croissance et de restructuration interne; cette restructuration va prendre plusieurs années, profitez-en pour abandonner certaines habitudes qui ne vous réussissent pas. C'est une période d'introversion, d'introspection; il se peut que vous vous sentiez plus fatigué, moins disponible, plus isolé. C'est le moment de vous débarrasser des masques sociaux pour être vraiment vous-même. Physiquement, surveillez votre taux de calcium et de magnésium. Avec Uranus en maison IX, votre vision du monde sera susceptible de changer. Plusieurs événements vous indiqueront que votre philosophie de la vie n'est pas entièrement adéquate; soyez souple. Un voyage inattendu à l'étranger peut vous apporter beaucoup.

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

HOROSCOPE